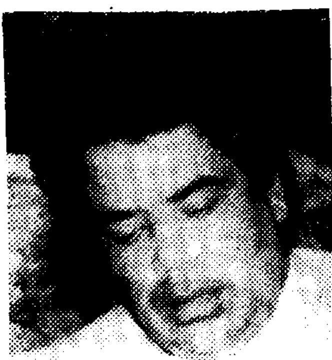
VANDAAG

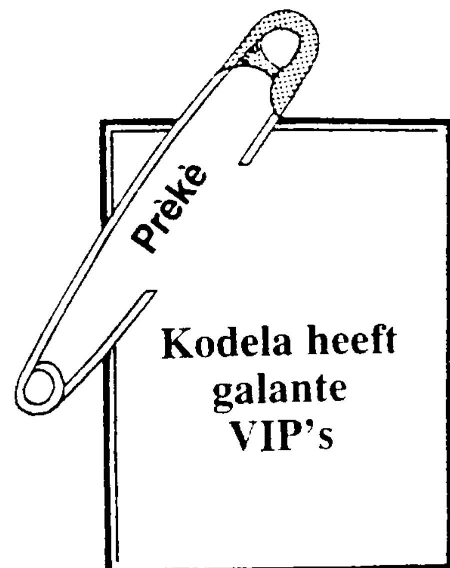
- MAN lanceert nota bestrijding wapenhandel p.2
- Acties bij Kodela gaan verder p.3
- Toeristenmagazine eindelijk ten doop gehouden p.5
- PSV en Ajax beide verrast in Europa Cup p.7
- Booi wil overheid reorganiseren p.9
- Philips gevraagd ondanks fors verlies p.11



RAMONCITO BOOI ...reconstructie...

110E JAARGANG — NO.: 42 DONDERDAG 4 MAART 1993

AMIGOE



Kodela heeft galante VIP's

Droppings gaan door, V-raad zegt Servië de wacht aan

Bosnië ondertekent deel VN-vredesvoorstellen

NEW YORK - De Bosnische president Alija Izetbegovic heeft woensdag in New York zijn handtekening gezet onder de militaire paragraaf van het vredesplan van de bemiddelaars Cyrus Vance (VN) en Lord Owen (EG) voor Bosnië-Hercegovina. Dit heeft minister van Buitenlandse zaken Haris Silajdzic gezegd. Verder tekende Izetbegovic een document waarin de uitgangspunten van de toekomstige grondwet zijn opgesomd. Boven het oosten van Bosnië werden weer pakken met hulpgoederen omlaaggeworpen. De voedseldroppings hebben tot heden toe vooral psychologisch effect gesorteerd. De Veiligheidsraad (V-raad) van de Verenigde Naties (VN) heeft Servië bevolen zijn aanvallen te staken in de gebieden van de droppings.

De militaire paragraaf van het vredesplan is "nu getekend door de drie partijen (Serviers, Kroaten en Moslims)", zo benadrukte minister Silajdzic. Deze paragraaf bevat onder meer een staakt-het-vuren, dat van kracht moet worden binnen 72 uur nadat de V-raad ermee heeft ingestemd. Ook bevat het een mechanisme voor de controle op zwaar wapentuig dat is opgesteld door de excommandant van de VN-troepenmacht in ex-Joegoslavië (UNprofor), de Indische generaal Satish Nambiar. Waar de drie strijdende partijen in Bosnië-Hercegovina het nu nog over eens moeten worden is het precieze verloop van de grenzen tussen de tien semi-autonome provincies waarin Bosnië-Hercegovina volgens het plan zou moeten worden opgedeeld.

GROTE PROBLEMEN

Tot nu toe hebben alleen de Kroaten ingestemd met een kaart die Vance en Owen eerder hebben gepresenteerd en alle drie de paragrafen van het plan ondertekend. De Serviërs vinden dat ze meer gebied verdienen. De moslims zijn van hun kant van mening dat zij juist teveel moeten afstaan aan de Serviërs, die in hun ogen te ruim beloond worden voor hun politiek van etnische zuivering.

Owen zei na de ondertekening van de militaire paragraaf van het vredesplan door Bosnië het mogelijk te achten dat er "in de komende dagen" een algehele oplossing van het conflict komt. Hij zei nu eerst met de leider van de Bosnische Serviërs, Radovan Karadzic, te zullen spreken en daarna donderdagochtend een nieuwe ontmoeting te zullen hebben met een moslimdelegatie onder leiding van Izetbegovic. Maar Owen gaf toe dat er nog "ernstige problemen bestaan over de kaart", waarop de verdeling van Bosnië in tien semi-autonome provincies is aangegeven en dat over deze verdeling nog moet worden onderhandeld.

Doch het is van "uiterst groot belang" dat de drie partijen het nu eens zijn over de militaire paragraaf. In de afgelopen dagen is in New York ook vooruitgang bereikt in gesprekken met de moslims zowel als de Kroaten op het punt van de toekomstige "interimregering" in Sarajevo, wat ook een zaak van "beslissende betekenis" is, aldus Owen.

Vance maakte van zijn kant gewag van een "belangrijk akkoord" tussen de Kroatische delegatie onder leiding van Mate Boban en de Bosnische vertegenwoordiging onder leiding van Izetbegovic over "belangrijke punten" van de "overgangsregelingen, die verband houden met de toekomstige grondwet" van de republiek. Maar hij weigerde daar nader op in te gaan.

Een schaduw over het vredesoverleg vormt echter het nieuwe Servische offensief

Vervolg op pag. 10

Pepes bedreigen gezin drugsbaron:

Escobar vecht om te overleven

BOGOTA - Vervolgd en verlaten vecht de eens machtige cocaïnechef Pablo Escobar voor zijn overleven. Meer dan zesduizend soldaten speuren in de bergen van de Colombiaanse provincie Antioquia naar de leider van het Medellin-kartel; vroegere medeplichtigen steken zijn huizen en luxe auto's in brand, helpers en stromannen worden gedood.

Jongste teken van zwakte is een interview in de *New York Times*. Daarin verklaart Escobar zich tot overgave bereid, mits de VS zijn gezin bescherming verlenen. De val van hoogste coca-maffiabaas tot vogelvrij verklaarde, begon in juli 1992. Toen vluchtte Escobar uit de luxe gevangenis La Catedral bij Medellin. Door aanslagen op de politie poogde hij vervolgens nieuwe voorwaarden voor opsluiting af te dwingen. In een politieschool wilde hij onder toezicht van een internationale organisatie komen te staan. President Cesar Gaviria verwierp dit.

Daarop escaleerde het geweld. In januari kondigde Escobar de vorming van een ondergrondse organisatie aan. Willekeurige bomaanslagen volgden, meer dan vijftig mensen werden het slachtoffer. Colombia wordt sindsdien geteisterd door een golf van aanslagen, zoals het land alleen nog maar drie jaar geleden beleefde, toen honderden mensen sneuvelden als gevolg van terreur.

Sinds Escobars vlucht zijn achtduizend huizen in Medellin doorzocht, doch de maffiabaas beweegt zich in de krottenwijken als een vis in het water. Aan zijn betrekkelijke veiligheid kwam pas een einde toen eind januari de 'groep vijanden van Pablo Escobar' (Pepes) vergeldingsacties aankondigde.

Achter Pepes zitten volgens een artikel in het tijdschrift *Semana* vroegere trawanten die vorig jaar de macht over het kartel wilden overnemen. Slachtoffer van Pepes werden een vermoedelijke stroman en een neef van zijn vrouw, die de cocaïnezendingen naar de VS beheerste. Gefinancierd wordt de bende vermoedelijk door ondernemers, die tot dusverre beschermingsgeld aan de maffia betaalden.

Sinds januari hebben zich zestien vroegere medeplichtigen aan de politie overgegeven, uit angst - of om strafvermindering te krijgen. De doodsteek voor Escobar kan worden het dreigement van Pepes ook zijn gezinsen andere familieleden te zullen doden. Midden januari wilden zijn kinderen Manuela en Pablo naar Miami vertrekken, maar dit ging niet door: het visum voor de VS hadden ze, maar niet de schriftelijke toestemming van de vader.

Het nieuwe kabinet Oduber



■ *ORANJESTAD — Het tweede kabinet Oduber is gisteren in functie getreden en steunt in de Staten op de kleinst mogelijke meerderheid van elf zetels. Het nieuwe kabinet, vanaf links (zittend) Ella Tromp (Financiën), premier Nelson Oduber (Algemene Zaken) en Urbano Lopez (secretaris ministerraad). Staand: Rudy Croes (Justitie), drs Candelario 'Booshi' Wever (gevolmachtigde minister in Den Haag), Fredis Refunjol (Welzijnszaken), Martinus 'Tinchi' Flanegien (Volksgezondheid en Publieke Werken), Benny Nisbet (Verkeer en Communicatie) en ing. Eddy Briesen (Economische Zaken en Toerisme).*

Vooral bezorgd over conflict president met parlement

Russisch leger vraagt Jeltsin doortastende oplossing crisis

MOSKOU - Het opperbevel van de Russische strijdkrachten heeft president Boris Jeltsin woensdag gevraagd 'beslissende maatregelen' te nemen om een einde te maken aan de crisis die het land verlamt. Men maakt zich zeer bezorgd over de machtsstrijd tussen de president en de wetgevende macht.

Het leger gaf tijdens een vergadering op het Kremlin te kennen bezorgd te zijn over het conflict tussen de president en parlementsvoorzitter Roeslan Chasboelatov, die duidelijk in een impasse is geraakt, aldus de krant *Izvestija*. Minister van Defensie, Pavel Gratsjov, heeft herhaaldelijk gezegd dat het leger zich buiten de politiek zal houden. Na de vergadering drong Gratsjov er bij journalisten op aan elke suggestie dat de generaals in Moskou bijeen zouden zijn gekomen met het oog op een staatsgreep, uit de weg te ruimen.

De buitengewone vergadering volgde op een uitgebreide bijeenkomst van de Veiligheidsraad (V-raad), het hoogste orgaan voor binnen- en buitenlandse veiligheid, over het diplomatieke en militaire beleid van Rusland. Eerder op de dag had Jeltsin gewaarschuwd dat Rusland uiteen zal vallen in tientallen staatjes 'die elkaar eeuwig zullen blijven bestrijden' als niet snel een einde komt aan het politiek geruzie.

Een dag eerder dreigde Jeltsin het conservatieve parlement met een 'laatste optie' van radicale maatregelen als het zijn voorstellen om de machtsstrijd te beëindigen niet zou aanvaarden. Hij zinspeelde daarbij op het instellen van een presidentieel bestuur en het uitroepen van de noodtoestand.

Daarvoor zou de president wel de steun moeten hebben van het leger. Maar het valt te betwijfelen of hij op die steun kan rekenen. Door ontslagen op grote schaal binnen de strijdkrachten en de sterk gedaalde levensstandaard in Rusland, groeit onder de militairen de onvrede over de machthebbers.

Jeltsin trachtte de onzekerheid over de toekomst weg te nemen. Hij zei dat de economische problemen als gevolg van de radicale hervormingen van tijdelijke aard zijn, en dat het leven in de loop van dit jaar makkelijker zal worden. Maar de inflatie in Rusland bedroeg vorig jaar 2.500 procent en de produktie daalde met 20 procent, en voorlopig wijst nog niet veel op verbetering.

GEALARMEERD

Het Russische parlement heeft president Jeltsin uitgenodigd opheldering te geven over het onderhoud dat hij woensdag heeft gehad met het opperbevel van de Russische strijdkrachten. De, voor het merendeel conservatieve, afgevaardigden willen dat Jeltsin vrijdag in het parlement verschijnt voor een toelichting. De parlementsleden zijn gealarmeerd door de besprekingen die Jeltsin en de legertop hebben gevoerd.

In cel overwinteren

BELGRADO - Tien procent van de gevangenen in Belgrado heeft bewust de wet overtreden met de bedoeling te worden vastgezet, en zo te ontkomen aan de winterkou in de Servische hoofdstad.

Dat zegt de gevangenisdirecteur Radoman Milenko in het jongste nummer van het tijdschrift Srpska Rec, van de Servische oppositie. "Ze hebben geen inkomen en kunnen nu tenminste warm slapen en krijgen iets te eten", aldus Milenko.

Granaat bij VS-ambassade Belgrado

BELGRADO - Een explosie voor de Amerikaanse ambassade in het centrum van Belgrado in de nacht van woensdag op donderdag verbrijzelde ruiten van het pand, maar veroorzaakte geen slachtoffers.

Zo werd vernomen uit politiebronnen. Politie ter plekke zei dat de explosie werd veroorzaakt door een aanvalshandgranaat, die kennelijk vanuit een auto naar het gebouw werd geworpen. Zo'n granaat produceert een heftige knal, maar spat niet in scherven uiteen.

Rustig oversteken in Muqdisho



■ *MUQDISHO - De door een ezel voortgetrokken wagen kon rustig oversteken bij een der kruispunten in de Somalische hoofdstad. Er stonden dan ook verschillende zwaarbewapende Amerikaanse soldaten op wacht op dit punt.*

Cova:

'Kodela sluit VIP's niet af'

WILLEMSTAD — De hoofdredacteur van het ochtendblad Noticiero staat bij de Kodela als VIP genoteerd. Dat betekent dat bij hem nooit water of elektra mag worden afgesloten. Errol Cova heeft in zijn functie van voorzitter van de Kamara Sindikal de stukken hierover aan gezaghebber Elmer Wilsoe aangeboden.

Cova vraagt zich af hoeveel mensen er nog meer als VIP staan aangemerkt. En zo ja, wie dat dan zijn. Volgens hem heeft de hoofdredacteur al een betalingsachterstand van fl. 27.325. "Wat gebeurt er met dat bedrag? Wordt dat soms afgeboekt?" Hij eist een onderzoek naar deze praktijk die bij de Kodela wordt gehanteerd.

Surinaamse Defensie-minister Gilds:

'Spoedig wijzigingen in legertop Suriname'

PARAMARIBO - De Surinaamse minister van Defensie, Siegfried Gils, heeft woensdagavond in het tv-journaal duidelijk gemaakt dat wijzigingen in de Surinaamse legertop op komst zijn.

"De Surinaamse legerleiding moet consequenties verbinden aan het feit dat zij zich niet kan confirmeren aan het Defensiebeleid van de regering-Venetiaan. Zij moet zich anders neerleggen bij de gevolgen die haar houding met zich brengt", zei hij. Het overleg over de wijzigingen met president Venetiaan, de vice-president en de leiding van de regeringscombinatie Nieuw Front (NF) wordt volgens Gilds eind deze week of begin volgende week afgerond.

De minister drong aan op dat overleg nadat de legerleiding op 25 februari bij de herdenking van de staatsgreep van 1980 'voor de zoveelste keer' een opdracht van de regering negeerde. Hij liet toen weten dat voor hem de maat vol was en president Venetiaan kondigde 'geëigende maatregelen' aan.

Gilds verwijt de legerleiding de manschappen te betrekken in 'politieke activiteit'. Waarnemend bevelhebber, Iwan Graanoogst, liet een kranslegging samenvallen met een programmapunt van het Comité Herdenking 25 februari. Dat comité werd tijdens een politieke bijeenkomst geïnstalleerd door ex-legerleider Desi Bouterse, thans voorzitter van de Nationale Democratische Partij (NDP).

Ook dringende vraag of Nordholt KPNA analyseert

MAN lanceert nota bestrijding illegale wapenhandel en -bezit

WILLEMSTAD — Minister Suzy Römer (Justitie) vergadert vandaag met de commissie van justitie in de Staten. Tijdens deze bijeenkomst zal Don Martina (MAN) een 'nota ontwapening' presenteren. Die nota maakt onderdeel uit van het totaalplan ter bestrijding van de criminaliteit die de partij heeft gemaakt en die bestaat uit de onderdelen preventie, bestrijding en resocialisatie/rehabilitatie. Het ontwapenen van burgers die geen vergunning hebben maakt onderdeel uit van de preventie. Op de langere termijn moet het hele korps worden geherstructureerd; de agent moet weer zichtbaar worden in de wijken. Ook doet de MAN een beroep op Römer om hoofdcommissaris Nordholt te vragen het korps te analyseren, want de huidige leegloop bij het kader is zorgwekkend.

De MAN stelt voor dat er een 'wapencentrale' wordt opgericht waar alle informatie over illegaal wapenbezit en -handel bijeen wordt gebracht door (inter)nationale inlichtingendiensten. Op grond van die continue informatie zou niet alleen de politie moeten worden ingeschakeld, maar kunnen ook de SKS en de VKC gericht worden ingezet bij de bewaking van de baaien en het onderscheppen van binnenkomende wapens. Om dat laatste mogelijk te maken is er meer samenwerking nodig tussen de gezaghebber als plaatselijk hoofd van politie en de minister van Justitie. De SKS en de VKC zijn immers lokale organisaties.

Ook de marine, die nu al verdachte schepen volgt, zou bij de wapenhandelbestrijding nauwer betrokken kunnen worden. De politieboten ('die nu meer in de haven liggen dan op zee zijn') zouden nu eindelijk eens doelmatig moeten worden ingezet, aldus Martina, tijdens een toelichting aan de pers gistermiddag.

Bij deze wapencentrale zou ook een *hot-line* moeten komen, waar burgers kunnen melden waar en wanneer er volgens hun illegaal wapens worden verhandeld. Tegelijkertijd moeten er voorlichtingscampagnes van de overheid komen, waar de burger bewuster wordt gemaakt van de gevaren van illegaal wapenbezit. Meer in het algemeen ziet de MAN overigens niets in het voorstel van Römer alle jongeren onder een bepaalde leeftijd te verbieden op een bepaalde tijd zonder oudere begeleiding op straat te zijn. "Als je zoiets verbiedt, moet je ook in staat zijn daarop controle uit te oefenen, anders is het een dode wet. En die controle is nu onmogelijk."

BASTA NIET BASTA

Meer heil ziet de MAN in de verplichting voor alle nachtclubs, discotheken en dergelijke bij de toegang een metaaldetector te plaatsen. Want alleen het verhogen van de straffen op illegaal wapenbezit werkt niet preventief genoeg; de pakkans moet worden vergroot. Martina: "Duidelijk is nu wel, dat de actie *Awor si ta basta*, helemaal niet *basta* blijkt te zijn."

De bovengenoemde voorstellen maken onderdeel uit van een bestrijding van de criminaliteit op de korte termijn. Voor de langere termijn, stelt de MAN een totale herstructurering van het korps politie voor. "De agenten moeten meer zichtbaar worden in de wijken. Het voordeel daarvan is groot", aldus Martina. "Het verbetert het contact tussen de politie en de burgers, hetgeen de preventie van de misdaad bevordert en de gevoelens van veiligheid bij de burgers doet toenemen. Voor de politie is het voordeel ook, dat men meer informatie heeft over hetgeen in de wijken gebeurt."

Volgens de MAN moet ook de overspecialisering in het korps een flink eind worden teruggedraaid. De agent-op-straat moet weer meer zelf kunnen afhandelen. Want nu is het zo dat de burger voor het doen van een inbraakaangifte naar het ene bureau moet en bij een verkeersongeluk de verkeerspolitie moet inschakelen, enzovoorts. Alleen in gecompliceerder gevallen zou naar een meer specialistisch team moeten worden doorverwezen. Bovendien moet het deel van het werk dat door burgerpersoneel kan worden gedaan (zoals veel administratief werk) aan die ambtenaren worden uitbesteed. Zo krijgt de politie meer tijd voor het eigenlijke politiewerk.

CRISIS

De MAN zal vandaag de minister ook dringend vragen hoofdcommissaris Nordholt het korps te laten analyseren. Martina: "We hebben een crisis. Niet alleen in de andere sectoren van de maatschappij, maar ook bij de politie. De laatste drie, vier jaar is er een schrikbarende leegloop bij het kader van het korps. Daardoor blijven er onvoldoende goede krachten over om de jongere agenten te begeleiden. De resultaten daarvan zijn zichtbaar. We hoeven alleen maar naar de berichten van de laatste weken te kijken: agenten die op Sint Maarten voor jaren de gevangenis indraaien wegens een overval, de door een agent doodgeschoten man tijdens carnaval op Bonaire en nu weer drie agenten die een illegaal hier verblijvende man zwaar hebben mishandeld."

"Wat is er aan de hand? We doen een dringend beroep op de minister de hulp van Nordholt in te roepen. De crisis in de publieke sector is als een kankergezwel dat zich steeds verder verspreidt en dat ook het korps politie heeft bereikt." Aldus de MAN.

'De politici gaan niet namens ons naar de toekomstconferentie'

Het dualistisch gevoel van Errol Cova

WILLEMSTAD — De kans bestaat dat de vakbondscentrale Kamara Sindikal volgende week komt protesteren bij het International Trade Center tijdens de langverwachte staatkundige Toekomstconferentie die daar wordt gehouden.

Het protest richt zich op vier punten. Ten eerste de bezorgdheid over de bemoeienis van Nederland, ten tweede de achteloosheid van de Antilliaanse politici die verzuimd hebben na te gaan in hoeverre zij de opinie van de kiesgerechtigde bevolking verwoorden, ten derde de beslissing dat de conferentie achter gesloten deuren plaatsvindt en ten vierde de onbehoorlijke wijze waarop de regering de andere twee sociale partners behandelt: op het nippertje worden vakbonden en werkgevers nog uitgenodigd om in de tripartiete overlegcommissie Staatkundige Structuur informatie aangereikt te krijgen. Informatie krijgen is natuurlijk geen overleg plegen, schampert Errol Cova. Hij is voorzitter van de Kamara Sindikal.

DUALISTISCH

De kleine grote vakbondsspreekbuis komt er eerlijk voor uit: hij heeft dualistische gevoelens. Een innerlijke strijd tussen principe en pragmatiek. Enerzijds is er het op nationalistische leest geschoeide grondbeginsel dat zegt: Nederland *no mishi ku nos* (Nederland, bemoei je niet te veel met ons en onze interne problemen). Anderzijds is er de pragmatische opstelling dat als sprake is van onbehoorlijk bestuur, slecht financieel beheer en aantasting van de democratie dat toch vooral te wijten is aan onze eigen politici en dat er dan toch wel bijgestuurd moet worden.

WANTROUWEN

Cova's *principe* betekent in zijn meest simpele vorm dat als er een Nederlandse vinger in de inlandse pap komt het zaak is dat men op de Antillen één front vormt om een deksel op de pappot te doen. Cova: "Als je jaarlijks aan Nederland moet verantwoorden hoe het met je financiën en met je bestuur gaat dan is dat een begin van wantrouwen. En dan wordt het in feite Den Haag die ons controleert en niet de Antillen zichzelf."

De syndicalist heeft zijn twijfels over wat de Antilliaanse afvaardiging naar de Toekomstconferentie doet gaan. Namens wie zullen de politici volgende week het woord voeren? Toch zeker niet namens het volk beantwoordt Cova zijn eigen vraag, want ondanks beloften daartoe is het nooit van een referendum gekomen. Hij zegt: "Wat nu gaat gebeuren is, dat onze politieke vertegenwoordigers met Nederland op de conferentie afspreken dit en dat gaan we doen met ons bestuur en met onze staatkundige structuur en volgens gaan diezelfde politici nog eens hun akkoord toetsen aan de uitslag van een volksraadpleging. Dat kan toch niet?"

ONTSTEMD

De vakbondsleider is duidelijk: "De politici gaan in ieder geval niet namens ons naar de Toekomstconferentie." Cova is uitermate ontstemd over de brief die deze week binnenkwam om zich deze donderdag als sociale gesprekspartner te komen laten informeren in de overlegcommissie Staatkundige Stuctuur. Ook van werkgeverszijde is afkeurend gereageerd op de late uitnodiging. Via via hebben de vakbonden deze week de documenten gekregen die een ambtelijke voorbereidingsgroep heeft samengesteld. Op grond van deze paperassen moeten de politieke partijen op korte termijn een politieke mening vormen die zij volgende week naar voren kunnen brengen. Niet dat de vakbonden gevraagd zijn om een mening, maar Cova cum suis is vastbesloten nog dezer dagen zich door het pakket te worstelen om zich een opinie te vormen die maandag gepresenteerd kan worden.



SPEEDY GONZALEZ

Over het laat arriveren van de stukken zegt Cova: "Ze denken zeker dat wij Speedy Gonzalez zijn of Superman. Als het niet weer een spelletje is dat gespeeld wordt, dan is het toch zeker wel een slordigheid". In het kader van onbehoorlijk bestuur legt de vakbondsman fijntjes een verband tussen deze late aankomst en twee recente uitspraken van de rechter waarin de overheid gewezen werd op bestuurlijke onzorgvuldigheden (de verhoging van het invoerrechtentarief met 6 procent, en de inning van de precariorechten op de bouw van stellages langs de carnavalsroute).

OPENGOOIEN

De Kamara Sindikal staat eigenlijk op het opengooien van de deuren van de conferentiezaal. "Wij willen horen wat Nederland en wat onze bestuurders te zeggen hebben. Iedereen voelt dat de politiek niet de steun heeft van de bevolking. Dus opengooien of uitstellen tot er een volksraadpleging is geweest. Ze mogen de vakbonden anti-regering of anti-alles noemen, maar wij vinden dat we als Curaçao zo echt niet naar de Toekomstconferentie toe kunnen."

Carnavalsvierders uit Bandabou gehuldigd



■*WILLEMSTAD - Alle personen die zich dit jaar verdienstelijk hebben gemaakt voor de carnavalsviering in Bandabou werden onlangs op het Bestuurskantoor ontvangen door de gedeputeerden Lelia Peternella-Pieters Kwiers van Cultuur en Abel Arrindell van Public Relations. Zij mochten een mooi plakkaat in ontvangst nemen, terwijl de vrouwen ook nog een fraaie bos bloemen kregen.*

Defensa Ambiental:

'Milieu moet leidraad van Toekomstconferentie zijn'

WILLEMSTAD — Defensa Ambiental meent dat een duurzame economie leidraad moet zijn voor alle ontwikkelingsplannen van de eilanden. De milieubeweging vindt dat daarmee rekening moet worden gehouden als tijdens de Toekomstconferentie gesproken wordt over de toekomst van de Nederlandse Antillen.

De eilanden zullen volledig onleefbaar worden als het milieubeleid niet drastisch verandert, schrijft Defensa Ambiental in een perscommuniqué. Een aantal projectontwikkelaars, *captains of industry* en de overheid zouden een milieubeleid maar hinderlijk vinden voor de echte ontwikkeling. Maar het heilige geloof dat de sociale problematiek zich bij een groeiende economie vanzelf zou oplossen wordt volgens Defensa Ambiental 'zonneklaar door de feiten tegengesproken'.

'Wat voor economische ontwikkeling doorgaat blijkt vaak gewoon economisch gewin voor enkele investeerders ten koste van de sociale ontwikkelingen en het milieu; bovendien blijkt dit soort ontwikkeling op de financiën van onze gemeenschap te parasiteren", zo vervolgt het communiqué.

De milieubeweging meent dat een schoon milieu en een beschermde natuur samen het draagvlak van welk type economie dan ook vormen. 'Vernietigt men natuur en milieu, dan kan men de economie ook vergeten. Vervuilt men de zee, dan schakelt men de voedselbronnen van de zee in de toekomst uit en brengt men de toeristische ontwikkeling tot stilstand. Blijft de raffinaderij vervuilen dan zal het havengebied nooit optimaal voor andere bedrijfsactiviteiten gebruikt kunnen worden. Haalt men de mangroven weg, dan sterven de koraalvissen en ten slotte het koraal zelf uit, hetgeen de aantrekkelijkheid van onze eilanden voor toeristen teniet doet"

Voor Defensa Ambiental is het duidelijk dat 'we naar een ander type economie toe moeten, waarbij het milieubelang en sociaal-culturele ontwikkeling uitgangspunt zijn'. Een dergelijke economie wordt ook wel duurzame economie genoemd.

WILLEMSTAD — Het bestuur van Cadmu overweegt een vergadering aan te vragen met het Bestuurscollege. Dit nadat, volgens Cadmu-voorzitter Ronald Sluis in een radiotoespraak, is gebleken dat de eilandbestuurders niet altijd op de hoogte zijn van wat er zich afspeelt op het dokterrein.

Meer publieksvriendelijk

Korps Politie krijgt mentaliteitsomscholing

WILLEMSTAD — Minister Suzy Römer (Justitie) kondigde gisteren aan, dat eind maart op alle eilanden een driejarige intensieve cursus start, die de korpsleden moeten leren op een meer publieksvriendelijke manier op te treden. De minister erkende dat de politie nu vaak niet prettig op het publiek overkomt. "Maar tot nu toe werden zij ook vrij militaristisch opgeleid. Dat zal veranderen door de omscholing. Maar het neemt even tijd."

De minister reageerde desgevraagd ook op de aanhouding van drie politiemensen, die ervan worden verdacht een illegaal op Curaçao verblijvende man het ziekenhuis te hebben ingeslagen.

Eerst zal moeten worden onderzocht of het werkelijk waar is. "Als de drie politiemensen geweld hebben gebruikt en als zij ook geen geweldsinstructies hadden, dan is het gebeurde onaccepetabel." In dat geval staat de drie niet alleen een mogelijke strafzaak te wachten, maar zullen zij ook disciplinair worden gestraft.

"Mishandeling door de politie is onaanvaardbaar. De politie moet er voor de mensen zijn", aldus Römer. Behalve de omscholingscursus zal er ook een klachtencommissie voor burgers komen. JAZ is nu bezig met het opstellen van de proceduregels: hoe en hoe snel een klacht over de politie moet worden behandeld. De bestaande regeling om een klacht in te dienen werkt niet, omdat er geen strakke regels voor zo'n klachtencommissie zijn. Ook de mensen van zo'n commissie zelf ontbreken nog.

■*WILLEMSTAD - De eerste chartervlucht van de Amerikaanse luchtvaartmaatschappij American Trans Air van de operator GWV arriveerde dezer dagen uit Boston met aan boord een kleine 200 toeristen die hun vakantie doorbrengen op Curaçao. GWV heeft de plaats ingenomen van Key Air die na slechts korte tijd op Curaçao te hebben gevlogen, de vluchten moest staken wegens financiële moeilijkheden. De promotie voor de vluchten naar Curaçao voor GWV zijn verricht door de Curaçao Tourism Development Bureau en hotel Sonesta. Volgens de CTDB kunnen op de volgende vluchten van GWV ook 200 toeristen per keer worden verwacht.*

Nieuwe operator uit VS gaat het proberen



Veiling kunst Dineke v.d. Geest

WILLEMSTAD — Dineke van der Geest houdt een veiling van haar beeldhouwwerken, schilderijen en pentekeningen op vrijdag 5 maart om 17.00 uur in Gravely en Artboutiek Tiny Dijk aan de Scru Loraweg 45.

Deze veiling vormt onderdeel van de nieuwe actie 'Houdt Kunst levend' van kunstenaarsvereniging Katan. Volgens voorzitter Dineke van der Geest is de kunst op Curaçao 'te weinig geïntegreerd in het volk, het onderwijs en brede lagen van de maatschappij'.

Als gevolg hiervan zouden kunstenaars onderbetaald zijn, slecht gehuisvest en onder moeilijke omstandigheden hun werk moeten doen.

Mode-tijdschrift in het papiaments



■ *WILLEMSTAD — Curaçao is een tijdschrift rijker geworden. Het is een kwartaalblad over alles dat met mode te maken heeft en het verschijnt in het Papiaments. Carmen Faneyte, een Curaçaos model en schrijfster van verhalen over mode in de krant 'Nobo', is de directrice van het blad getiteld 'Style ku Carmen'.*

Het eerste exemplaar, een speciale kennismakingsuitgave, gratis verkrijgbaar bij diverse commerciële zaken op het eiland, werd woensdag in het Princess Beach Hotel & Casino gedoopt. Het is de bedoeling om de drie maanden een nummer van ongeveer tussen de 30 en 36 pagina's uit te brengen, met op de kleurenomslag van elke uitgave een lokaal model.

In het eerste nummer werd er een diversiteit aan onderwerpen behandeld zoals fitness, gezondheid, mode, 'hairstyling', plastische chirurgie, etiquette en decor. Het tweede nummer dat in juni/juli zal verschijnen zal ook in de boekhandels verkrijgbaar zijn. Op de foto vanaf links Miss Curaçao Elsa Rozendal, directrice Carmen Faneyte en journalist Rudsel van Lamoen tijdens de doop van het eerste exemplaar.

MAN over deugdelijkheid bestuur:
'Als er puin geruimd moet worden, doen we dat zelf'

WILLEMSTAD —"We gaan met een open geest de Toekomstconferentie in, maar we zullen niet akkoord gaan met een beslissing die onze autonomie aantast." Aldus Don Martina gistermiddag tijdens een persconferentie. "Helaas verkeert de Nederlandse delegatie in een aanvalspositie, omdat er hier inderdaad het een en ander niet goed gaat. Maar als er puin geruimd moeten worden, dan doen we dat zelf."

Dat er zaken niet goed gaan, erkent Martina. Hij haalt het voorbeeld aan, dat de Algemene Rekenkamer nog steeds niet kan functioneren zoals dat zou moeten. Controle is immers in een democratie heel belangrijk. De deugdelijkheid van bestuur moet ook worden verbeterd. "Maar we zullen niet accepteren dat Nederland onze autonomie aantast. We zullen naar Nederland luisteren, maar wij beslissen."

"Den Haag kan ons niet voorzeggen waar wij onze prioriteiten moeten leggen en hoe we die zullen ontwikkelen. Dat is voorbehouden aan de mensen van hier; onze sociale leiders, de zakenlui, de vakbonden, de politici. Die bepalen welke richting de maatschappij uit moet gaan. Er zijn nu indicaties dat Nederland van plan is die autoriteit aan te tasten en de verantwoordelijkheden van Curaçao naar zich toe zal trekken, maar daarvoor hebben we sinds 1954 niet gewerkt." Zo zegt Martina.

Hij voegt daar ook aan toe, dat de bevolking niet bang hoeft te zijn dat er beslissingen over de staatkundige toekomst zullen vallen. "De conferentie heeft alleen tot doel om te verifiëren en te overleggen. Het voornaamste doel van de conferentie is het gelijkheidsbeginsel."

Stakende Kodela-werknemers willen met directie over grieven praten

WILLEMSTAD — De Kodela-werknemers zijn vanochtend vroeg ten tweeden male in staking gegaan. Dit keer voor onbepaalde tijd. Het wachten is op een reactie van de Kodela-directie op een verzoek om een vergadering, waarom dinsdag werd gevraagd. Toen hielden de werknemers een korte demonstratie van twee uur.

"We zijn vandaag weer in actie gegaan, omdat we nog geen antwoord hebben en de manier van handelen van de directie niet accepteren", zo laat R. Maduro van de vakbond UWWGE weten. Dinsdag had de bond om een onderhoud met de directie gevraagd voor woensdag 10 uur. Daarop reageerde men pas woensdagmiddag: "De directie van Kodela is bereid met u een bespreking te beleggen indien u schriftelijk kenbaar maakt over welke punten u met de directie wilt overleggen. Daarna zullen wij u berichten over welke punten en op welk tijdstip wij met u een bespreking zullen houden".

Volgens Maduro laat de directie hiermee blijken dat zij macht wil gebruiken bij het laten functioneren van het bedrijf. "Maar we laten ons niet als kleine kinderen behandelen", zegt hij. Hij voegt eraan toe dat de Effective Management Group (de leiding van Kodela) zich als echte managers moet gedragen. Dat betekent dat zij zich aan de hoofdlijnen van management moeten houden: goede communicatie en goede organisatie. Die ontbreken, aldus Maduro.

Errol Cova (Sitek en Kamara Sindikal) vindt de uitnodiging van de directie onaanvaardbaar. Hij treedt op als raadsman van de UWWGE. "We hebben om een vergadering gevraagd en die staat los van de c.a.o.-onderhandelingen". De Kodela beschuldigt de vakbond ervan actie te voeren tijdens de c.a.o.-onderhandelingen. Volgens de directie is dat niet gebruikelijk.

De directie heeft in een eerdere brief laten weten dat de niet gewerkte uren niet betaald worden. UWWGE-voorzitter O. Emerenciana meent dat dat nog zal moeten blijken. "Daarover kunnen we pas praten, wanneer we een gesprek met de directie hebben gehad".

De Kodela-directie zegt in de uitnodiging aan de vakbond ook dat de door de vakbond aangekondigde sanctie om de distributie van water en elektriciteit stop te zetten, zeer onverantwoord is. De vakbond ontkent echter een dergelijk dreigement geuit te hebben.

Bij de hoofdingang hangen een paar teleurgestelde cliënten van Kodela rond. Het kantoor voor betaling van Kodela-rekeningen is door de directie tot nader order gesloten. Voor de burger is vooral de vraag belangrijk of niet-betalen tot afsluiten van water en elektra zal leiden. Binnen zijn een paar werknemers zichtbaar. De vakbond vermoed dat het uitzendkrachten zijn. "De Kodelamensen staan buiten".

Actiepunten van UWWGE

WILLEMSTAD — Afgelopen dinsdag heeft de vakbond van Kodela-werknemers UWWGE tien actiepunten onder haar leden verspreid. In het kort komen zij op het volgende neer:

1. De werknemers eisen gelijke behandeling
2. De werknemers eisen respect van directie en chefs.
3. De werknemers eisen zekerheid omtrent hun werk.
4. De werknemers zijn ontevreden over de manier waarop de Effective Management Group (EMG) Kodela bestuurt.
5. De werknemers zijn ontevreden over het feit dat sommige werknemers niet privileges genieten dan andere.
6. De werknemers zijn ontevreden omdat zij bij het vijftienjarig bestaan van Kodela niets gekregen hebben, terwijl dat wel was beloofd.
7. De werknemers zijn ontevreden met het systeem van classificatie en functie-evaluatie.
8. Werknemers op sleutelposten verlaten Kodela.
9. Er zijn werknemers die een rechtszaak aanhangig hebben gemaakt tegen Kodela.
10. Beleidsfouten van EMG zorgen ervoor dat de werknemers het slachtoffer worden.

Teleton brengt $250.000 op

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Op Sint Maarten is afgelopen zondag met groot succes een Teleton gehouden voor de bouw van een drugsrehabilitatiecentrum. Uit de telling tot nu toe blijkt het te gaan om 250 duizend dollar. Naar verwachting zal dit bedrag tegen het eind van de week zijn opgelopen tot driehonderd duizend dollar.

UWWGE vrij om adviseurs te kiezen

WILLEMSTAD — "Het staat aan de Kodela-vakbond vrij om de adviseurs aan te trekken die hij wil, net zoals het aan de Kodela-leiding vrij staat de adviseurs te kiezen die zij wil."

Zo heeft Errol Cova woensdag tegenover de pers gereageerd op de kritiek die van de zijde van de Kodelatop was geuit op Ronald Sluis, Hein van Sichem en Cova omdat zij contact hebben met de Kodela-vakbond.

Ingestorte waterput betekent einde van Veeris' kruidentuin

WILLEMSTAD — Vier jaar werken dreigen verloren te gaan. Bij kruiden- en plantendeskundige Dinah Veeris is de waterput ingestort, zodat haar uitgestrekte velden met kruiden, planten en vruchtbomen van grondwater verstoken zijn. Zij krijgt weliswaar tijdelijk water in tanks van LVV, maar dat is geen structurele oplossing.

De waterput functioneerde slecht en alvorens Veeris met hulp van de dienst Landbouw, Veeteelt en Visserij (LVV) een dripsysteem ging aanleggen, stelde LVV voor om de hoeveelheid water te testen, die uit de grond komt. "Toen bleek dat de testmachine maar 25 meter naar beneden ging, terwijl de put 99 meter diep is. Dat betekent dat zo'n zeventig meter is ingestort", zegt Veeris. Zij krijgt nu helemaal geen water meer van de put.

Veeris kweekt op haar terrein vooral oude gewassen en vruchten, alsmede kruiden, die zij in twaalf ziektegroepen heeft ingedeeld. Er worden geen chemische produkten gebruikt. Zij heeft nog vruchtbomen in haar tuin staan, die elders omgehakt zijn en dus verdwenen. Zij noemt de *hoba*, de *dushi kabei*, de *kamalia* en de *ekaks*. Als er niet gauw een oplossing komt, gaan al deze planten en bomen verloren.

Zij erkent dat het een kwestie van geld is. "Als de put het weer doet en als ik een dripsysteem heb, heb ik mijn handen vrij voor de rondleiding van groepen". Vrijwel dagelijks komen schoolkinderen, vrouwengroepen, ouden van dagen en toeristen naar haar tuin.

Nieuw bestuur fysiotherapeuten

WILLEMSTAD — De leden van de Curaçaose Vereniging van Fysiotherapeuten, hebben op 21 januari een nieuw bestuur gekozen. Voor 1993 is de bestuurssamenstelling als volgt: dhr. J. van Eenennaam, voorzitter; L. Hodgson, secretaris; W. Ignacio, penningmeester en de leden mej. A. de Lannoy en A. Geene.

Het postadres van de vereniging is P.O.Box 4025. Voor 1993 heeft het bestuur als prioriteiten de beroepserkenning en bescherming, het komen tot een vestigingsbeleid, de registratie van het tarieven voorstel voor fysiotherapeutische behandeling en het duidelijker profileren als vakgroep.

Stuntman komt met magische show



■ *WILLEMSTAD — The Stuntman Foundation houdt op 6, 7, 8, 10, 11 en 12 april een grote goochelaarsshow in het International Trade Center getiteld 'Kosnan Inekplikabel' (onverklaarbare zaken). Directeur van de stuntmannen-stichting, Steve Hudson, legde het een en ander uit tijdens een persconferentie woensdag in het ITC.*

Deze grote goochelaarsshow wordt een van de vier activiteiten die de stichting dit jaar organiseert op Curaçao. Hudson verklapte nu al dat zijn stichting in december met een grote kerstmisshow getiteld 'Christmas on Ice' zal komen. Deze show is, naar zijn zeggen, anders dan de in juni 1992 gehouden 'Curaçao on Ice'. Ook koestert Hudson de hoop dit jaar zijn plannen te verwezenlijken om aan eigen licht- en geluidsinstallaties te komen.

In zes dagen tijd, worden er in april acht shows gehouden met de vijf goochelaars: Tom Presti (Curaçao), Amos Levkovitch (Israël), Fanny Pik Sin Tjin (Indonesië), Peter Pit (Holland) en Mark Wilson (VS). Op de foto directeur Steve Hudson (midden) in gezelschap van Tom Presti (tweede van links) en een aantal sponsors.

Victorina hervat werk bij AGV

WILLEMSTAD — Sinds afgelopen dinsdag heeft S. Victorina, officieel nog steeds hoofd van de afdeling Geestelijke Volksgezondheid (AGV), zijn 'werkzaamheden bij die afdeling hervat'. Dat heeft hij het management team van de GGD in een brief laten weten.

Naar verluidt was AGV maandag zonder leiding. Victorina wil alleen kwijt dat hij 'bezig is zich op de hoogte te stellen van de situatie'. Voor verdere informatie verwijst hij naar het hoofd van de GGD, I. Asjes.

Die laat via Fred Budike (lid van het management team) weten dat het plaatsvervangend hoofd Paco Francisca het management team heeft verteld, dat hij vanaf maandag om gezondheidsredenen afwezig is.

Onderhandeling met bond lopen vast
De directie van SZGG praat pas weer over cao als staking wordt opgeheven

WILLEMSTAD — Werknemers van de Stichting Zorg voor Geestelijk Gehandicapten zijn in staking gegaan. Gisteren vond al een walk-out plaats. De vergadering van directie, bestuur en vakbond CBV gingen tot diep in de nacht door. Voor vanmiddag twee uur staat weer een vergadering gepland. De SZGG verklaart dat zij niet met de bond aan tafel zal gaan als op dat moment nog wordt gestaakt.

Gisterochtend vergaderden bestuur en directie met de vakbond CBV en toonden aan, dat de in 1990 ingevoerde salarisverhoging door het BC was goedgekeurd. Directrice Inge Boutier: "Daarvoor hebben we indertijd zwaar moeten vechten bij de gedeputeerde. Maar nu was de vakbond bang dat die salarisaanpassing niet officieel was goedgekeurd. Als dat het geval was geweest, zou ook de 9 procent indexering niet doorgaan, omdat ik dan de lonen onterecht had aangepast in '90. Gisteren werd echter met de nodige inspanning bij de BC-administratie de goedkeuring gevonden en die hebben we de vakbond ook laten zien.

Gisteravond werd tot diep in de nacht verder vergaderd, nu over het opstellen van een eerste cao. Die onderhandelingen staan dus los van de aanleiding tot de walkout van gisterochtend. De cao-onderhandelingen zijn in oktober '92 begonnen. "Maar het gaat om een eerste cao, dus dat gaat niet zo snel", aldus directrice Inge Boutier. "In een eerste cao zijn nu eenmaal een heleboel punten die moeten worden behandeld. We zijn vooraf ook een einddatum overeengekomen waarop de onderhandelingen moeten zijn afgerond."

Volgens Boutier heeft de stichting geen enkele moeite met het feit dat er een cao moet komen en heeft zij ook niets tegen de bond. "Natuurlijk zijn we het nog niet op alles met elkaar eens, dat mag toch ook? Daarmee heb je nog geen breekpunt bereikt." Om die reden vindt zij ook, dat er vanmiddag niet verder kan worden vergaderd over de cao, als er dan nog wordt gestaakt. "Dan gaan we niet aan tafel."

CAO

Hoewel vannacht niet tot een eindovereenstemming kon worden gekomen, werd de directie vanmorgen toch totaal verrast door de doorgaande actie. Op een gegeven moment hadden actievoerders ook het administratiekantoor bezet 'om te telefoneren en naar de radio te luisteren'. Van de 120 personeelsleden verdeeld over zes groepen is slechts een klein deel komen opdagen. Van de dertig krachten die vandaag voor diensten beschikbaar zijn, zijn er zestien invaller.

Het mini-activeringscentrum moest vandaag dicht blijven, zodat de bewoners van Huize Jos Wouters, die daar normaal naar toegaan, thuis moesten blijven. Voor de 23 bewoners van Jos Wouters zijn nu per dienst maar een personeelslid plus enkele invallers aanwezig. Op de afdeling Trinitaria, op het terrein van de Capriles Kliniek, waar meer behoeftige geestelijk gehandicapten verblijven, is de situatie zorgelijker. Voor de 68 bewoners zijn er per dienst slechts twaalf personeelsleden aanwezig. Wel is er voor iedere dienst een gediplomeerde.

Op de dagbehandelingsafdeling Pasadia in Emmastad waren vanmorgen niet alle kinderen aanwezig; de ouders hadden hen thuisgehouden. Ook hier ontbrak personeel. Directrice Inge Boutier had vanmorgen in eerste instantie nog geen zicht op het totaal aantal stakers. Dit omdat een twintigtal actievoerders, die eerst in de tuin leuzen hadden staan roepen, gevraagd hadden van de telefoon gebruik te mogen maken. Toen dit werd toegestaan, verschenen zij met twintig man in het kleine kantoortje. Aan het verzoek van de directrice om met niet meer dan drie man in haar kantoor te komen, werd geen gehoor gegeven. Na enige tijd belde zij dan ook de politie.

Boutier: "Ik begrijp dat de situatie grimmiger wordt door de politie te bellen, maar ik moet duidelijke grenzen stellen. En de administratie lamleggen, dat kan echt niet." Nadat de politie even voor tien uur was verschenen en de actievoerders gevraagd had het kantoor te verlaten, gingen de actievoerders een half uur later onder een boom in de tuin zitten vergaderen. Tegen elf uur vertrokken zij daarop naar het SSK-gebouw.

Openbare dronkenschap

ORANJESTAD — Herhaalde malen trad de politie het afgelopen weekeinde op tegen personen die zich schuldig maakten aan openbare dronkenschap.

Op de L.G. Smith Boulevard trachtte een 45-jarige man zijn auto te starten nadat hij een band verwisseld had. Hij verkeerde onder invloed, kon niet lopen en was ook niet voor rede vatbaar. Voor eigen en andermans veiligheid werd hij ter ontnuchtering ingesloten.

Op de kruising Congoweg/Dirksstraat trof de politie omstreeks half drie in de ochtend een veertigjarige man aan, die laveloos op zijn auto lag te slapen. Hij bleek stomdronken, werd ter ontnuchtering ingesloten en kreeg een proces verbaal aangezegd wegens openbare dronkenschap.

Om drie uur in de ochtend werd te Savaneta politieassistentie gevraagd voor een gezinsruzie, waarbij de heer des huizes (36) dronken thuis kwam en de nodige herrie veroorzaakte. Bij aanhouding bleek hij een plastic zakje met cocaïne in zijn bezit te hebben. Hij werd voor verder onderzoek ingesloten.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten

TELEFOON
24333
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639. 22316 en 24508 **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter R.D. Guda, Irenestraat 21 Tel.:21839/21380
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter J. Tromp via Centro Medico San Nicolas (tel 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Kibrahacha, Havenstraat 30. Tel.: 34908.
Boven de brug:
San Lucas, B v.d. Veen Zeppenveldtstr. Tel.:45119

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martinez, tel.: 24696

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kan-

kerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

TELEARUBA
DONDERDAG: 18.00 Antilliaans Verhaal; 18.50 Square One; 19.19 Dances of the World; 19.33 Showbizz Today; 20.00 Telenoticias; 20.30 Government Program; 21.30 CNN International News; 22.04 Larry King; 22.50 Special; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van

07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

* * * * * * * *

Toeristen magazine ondergaat vuurdoop na moeizame start

ORANJESTAD — Dat het AHATA toeristenmagazine, dat gisteren een champagnerijke vuurdoop onderging, eigenlijk in januari al in vrijwel alle hotelkamers op Aruba had moeten liggen, gaven AHATA-president Ed Malone en Raoul Henriquez Aruba Experience Publications nv gistermiddag ruiterlijk toe. Ook de verkoop van de advertenties in het 65 pagina's tellende boek is moeizaam verlopen.

“Het is tegenwoordig moeilijk om advertenties aan de man te brengen. Toch hebben we nog 28 pagina's kunnen verkopen maar we streven naar zestig advertentie-pagina's in de uitgave van 1994”, aldus een optimistische Henriquez. Onder de adverteerders zou verwarring hebben geheerst omtrent het boek. De meesten toonden een afwachtende houding. Zo van: 'We wachten dit nieuwe project even een jaartje af'.

De oplage van het toeristenboek is negenduizend en zal met ingang van vandaag worden verspreid over 5.500 kamers in 25 hotels op Aruba. De opbrengst van het magazine wordt geheel besteed aan de promotie van Aruba als een toeristische bestemming. De winst van de '93-uitgave schat Henriquez op ongeveer vijftienduizend dollar.

Voor volgend jaar heeft hij ook al een mooi, afgerond streefgetal in gedachten: tweehonderd duizend dollar. “Want de uitgave en advertentieverkoop van het tweede boek zal eenvoudiger zijn omdat we dan naamsbekendheid hebben en iedereen er in zal willen staan”.

Volgens Ed Malone bestaat op Aruba al jarenlang het idee en de behoefte om een publikatie op de markt te brengen die het complete hotelprodukt omvat. “Daarbij was het belangrijk dat een lokale maatschappij die produktie zelf voor haar rekening zou nemen”, aldus de AHATA-president.

TERUGGEFLOTEN

Eric Criens, produktiemanager, werd in december teruggefloten uit Australië om binnen afzienbare tijd het magazine te produceren. Criens: “Het boek voor de hotels is een kopie van het kleine boekje dat overal op Aruba wordt uitgedeeld. Maar het hotelboek is van groter formaat, dus daar ben ik een tijd zoet mee geweest. Met de Aruba-boekjes met de zachte omslag heb ik al ervaring genoeg, maar dit grote boek was een compleet nieuwe ervaring”.

Medewerkster Linda Shapiro nam een aantal artikelen voor haar rekening. Ze geeft toe dat veel teksten al bestaan en dat alleen dat extra actuele tintje moest worden toegevoegd. Shapiro: “Je komt toch altijd op dezelfde onderwerpen uit: toeristen willen graag lezen over de activiteiten zoals het Jazz Festival en de Hi Winds, de winkels, de toeristische attracties en de historie van Aruba. Dat zijn voornamelijk de onderwerpen waar je iedere keer op uitkomt”.

Ter afsluiting van de persconferentie werd het eerste toeristenmagazine met champagne gedoopt door Ed Malone, Raoul Henriquez, Eric Criens, Carlos Cabrera (AHATA) en Piet Jansen (AEP). Het kleine Arubaboekje is vrijwel overal verkrijgbaar. Het grote boek zal binnenkort te koop zijn voor ongeveer negen dollar.

Voorbereiding Miss Universe



■ *ORANJESTAD — Miss Aruba, Dyane Escalona, legt deze dagen bezoeken af ter voorbereiding op de Miss Universe-verkiezing die dit jaar op 21 mei in Mexico City plaats vindt. Het is haar bedoeling om, met medewerking van de handel, een grote hoeveelheid folders, T-shirts en ander propagandamateriaal mee te nemen naar Mexico, waar onder andere vijfhonderd journalisten uit de hele wereld aanwezig zullen zijn. Dyane bracht gisteren bezoeken aan minister ing. Eddy Briesen van Toerisme en aan Casa Cuna.*

Basketbal competitie

ORANJESTAD — In het San Nicolas Sports Park wordt woensdag om 19 uur de nieuwe competitie van Aruba Basketbal Bond (ABB) ingeluid in de categorieën kadetten en junioren.

Het programma vermeldt een defilé van de deelnemende teams vergezeld van een drumband, volkslied, toespraken van ABB-voorzitter dokter Eduardo Jimenez, de minister van Sport, voorzitter van de ASU, vertegenwoordiger van het Arubaans Olympisch Comité en vertegenwoordiger van Lotto pa Deporte. De eerste competitiewedstrijd begint om 20.10 uur.

Stimaruba kwaad over privé-weg in natuurpark

ORANJESTAD — Stimaruba is verontwaardigd omdat een touroperator zonder enige toestemming in het Nationale Park een weggetje heeft aangelegd om toeristen dicht bij de schildpaddenkuil te kunnen brengen. Bij de overheid wordt protest aangetekend tegen dit zelfstandig en onverantwoordelijk optreden, waardoor schade aan de natuur wordt toegebracht.

In *Telenoticias* liet vicevoorzitster van Stimaruba Van der Linden zien op welke onverantwoordelijke wijze dit 'privé-weggetje' werd aangelegd. Hierbij werd gebruik gemaakt van een bulldozer en sneuvelden er enige bomen, waarvan er nog maar weinig op Aruba te vinden zijn.

Natuurliefhebbers stelden Stimaruba op de hoogte van deze gang van zaken en lieten direct een fel protest horen. Verwacht wordt dat de overheid maatregelen zal treffen.

Watapana Tours reageert op beschuldigingen Stimaruba

ORANJESTAD — Edgar Croes, eigenaar van Watapana Tours, reageerde op beschuldigingen van Stimaruba dat hij in het Nationale Park schade zou hebben toegebracht aan de natuur door het aanleggen van een weg. Dit is volgens Croes geenszins het geval. De weg zou reeds jaren bestaan.

Croes zette uiteen dat bedoelde weg over het terrein van Pedro Dirksz loopt. Het enige wat Croes de afgelopen tijd heeft gedaan, is het aanbrengen van graniet op bedoelde weg.

Wat de schade aan bomen betreft, zoals voorzitster Olinda van der Linden-Rasmijn namens Stimaruba stelde, wijst Croes erop dat alleen van een verdroogde boom een tak werd afgezaagd. Croes liet de media gisteren een tocht over het terrein maken in zijn tourbus.

Hij vindt dat zijn bedrijf ten onrechte beschuldigd is van het toebrengen van schade aan de natuur. Croes liet de journalisten kennis maken met enige plekken in het Nationale Park, waar buizen van het Water en Energie Bedrijf (WEB) lopen. Hierdoor krijgt een huis in dat park water, dat gratis wordt geleverd aan Stimaruba.

Cursus voor brandwacht



■ *ORANJESTAD — Dertien personeelsleden van de centrale brandweerdienst nemen momenteel deel aan de cursus voor brandwacht tweede klasse. De cursus duurt twaalf weken.*

Jeugdtennistoernooi in Marlboro Tennis Park

ORANJESTAD — Het jeugdtennistoernooi Deloitte & Touche is gestart met een serie wedstrijden op de banen van het Marlboro tennispark en Holiday Inn. Dit toernooi wordt gespeeld in leeftijdscategorieën en is geldig voor het puntensysteem.

In de categorie jongens onder tien jaar zijn de eerste resultaten: Frank Gildhorn-Clifford Giel 8-5, Tristan Every won door default van Rene Louis Arends.

Jongens onder twaalf jaar: Joris Moons-Dwayne Croes 6-0 6-0, John Klappers-Huub Wilbrink 6-0 4-6 6-1, Wouter Muyres-Merril van Trigt 6-3 6-7 6-1, Walter Mosher-Jonathan van der Linden 6-4 6-1, Frank Velasquez-Walter Mosher 6-1 6-1, Angelo Kock-Emanuel Valdez 4-6 7-6 6-4, Anwar Geerman-Angelo Kock 6-0 6-0, Michael Suurendonk-Frank Gildhorn 6-0 6-0, Jeremy Paula wint van Nathan Berlinski en Mark Anthony van Romondt-Jeremy Paula 6-0 6-0.

In de categorie meisjes onder tien jaar won Saïda Toppenberg van Sylvia Gildhorn met 8-1. De uitslagen bij de meisjes onder twaalf jaar: Dyani Giel-Saïda Toppenberg 6-0 6-2, Karelien Slikkers-Jourizah Arends 6-3 6-1, Sharlene Huntington-Sara Hardeveld 6-0 6-2 en Trina Frank-Darise de Cuba 6-2 6-0.

Marathonloopster Melis aan voet geopereerd

ORANJESTAD — Marathonloopster Lia Melis, die voor Aruba uitkomt in internationale wedstrijden, is vorige week donderdag door de bekende sportorthopedisch chirurg dr Hermans in Hilversum geopereerd aan een zeer hinderlijke blessure.

Sinds enkele jaren was er een steeds groter wordende aangroei aan het linkerhielbeen die veel pijn en irritatie veroorzaakte. Soms was het zo erg dat Melis, bij voorbeeld tijdens de wereld crosskampioenschappen in België twee jaar geleden, op blote voeten moest lopen omdat haar schoen niet meer paste. Vanzelfsprekend heeft deze kwaal haar lange afstandsprestaties in de laatste jaren in niet geringe mate beïnvloed.

Tijdens de operatie is het hielbeen 'afgebeiteld' en na afloop achtte dr Hermans de operatie geslaagd. Wanneer de genezing voorspoedig verloopt mag omstreeks half april het gips er af en zal Melis begin juni de training kunnen hervatten.

De marathonloopster verwacht dat zij met een genezen voet haar beste marathontijd van 2 uur en 53 minuten nog ruimschoots zal kunnen verbeteren.

Bejaarde voetganger aangereden

ORANJESTAD — Op de Weg Seroe Blanco stak een 77-jarige man onvoorzichtig de weg over, waardoor een aankomende autobestuurder een aanrijding niet kon voorkomen. Met een dubbele beenbreuk en verwondingen aan hoofd is het slachtoffer in het hospitaal opgenomen.

ORANJESTAD — Promocion Cultura Arubano (PCA) organiseert woensdag 31 maart de jaarlijkse uitreiking van de Mo Tito en Rufo Wever-prijzen aan personen en groepen die in het afgelopen jaar uitblonken op zang- en muziekgebied.

De jury bestaat uit vertegenwoordigers van de publiciteitsmedia, opname-studio's en Instituto di Cultura dat ieder jaar namens de regering de plaquettes beschikbaar stelt.

Arubaanse huwelijksreis mega-sterren

ORANJESTAD — De Venezolaanse televisiesterren Miguel Moly en Inez Maria hebben Aruba gekozen om hun huwelijksreis door te brengen. Afgelopen zaterdag werd hun huwelijk in het programma *Sabado Sensacional* voltrokken, hetgeen in geheel Venezuela en ook op Aruba en Curaçao, door miljoenen telekijkers werd gadegeslagen.

Esso Petrolera voorkomt tekort aan kookgas

ORANJESTAD — Door tijdig ingrijpen van Esso Petrolera is Aruba niet geconfronteerd met een tekort aan LPG- of kookgas.

Esso Petrolera ontvangt op een geregelde basis LPG-gas van schepen die een vaste dienst onderhouden. Deze schepen arriveren ruimschoots vantevoren zodat op Aruba normaliter een behoorlijke voorraad aanwezig is.

Het LPG-schip dat volgens schema op 3 maart op Aruba had moeten zijn, liep echter ter hoogte van Jamaica aan de grond. Esso Petrolera heeft, na het slechte nieuws te hebben vernomen, onmiddellijk een vervangend LPG-schip ingeschakeld, dat zaterdag 6 maart een lading kookgas zal afleveren

Hervatting judo training

ORANJESTAD — De judotrainingen bij Jeugdcentrum Piedra Plat beginnen weer op donderdag 4 maart vanaf 17 uur. Nieuwe leerlingen kunnen worden ingeschreven op de lesdagen donderdag en vrijdag tussen 17 en 19 uur.

Voetbalbond ontkent gerucht over betaling buitenlandse voetballers

ORANJESTAD — Over het vragen van grote geldbedragen door buitenlandse voetballers die voor Arubaanse semi-profclubs spelen, is bij de Arubaanse Voetbal Bond (AVB) niks bekend. Zo verklaarde gisteren een AVB-woordvoerder naar aanleiding van geruchten hierover.

De AVB heeft vorig jaar met de non-amateurclubs afgesproken dat het betalen van de voetballers, een zaak blijft tussen club en speler. Doordat er nog steeds geen structuur bestaat voor de non-amateurdivisie, met alle rechten en plichten voor alle betrokkenen geregelmenteerd, kan de AVB geen enkele controle uitoefenen in geval er sprake is van te hoge eisen van spelers.

Dat er een buitenlandse speler zou zijn die van zijn club vijfduizend dollar per maand zou hebben geëist plus bonussen voor classificatie naar de finale en het behalen van de kampioenstitel, is bij de AVB niet bekend. Over dit geval heeft de bond geen enkel document gezien.

Om voor een bij de AVB aangesloten club te kunnen voetballen, moet een buitenlandse voetballer tenminste twee maanden op Aruba zijn gevestigd. Ten aanzien van het gevaar dat op een gegeven moment een club meer buitenlandse dan lokale spelers op het veld kan hebben, verklaarde de AVB-woordvoerder dat momenteel in bondskringen gesproken wordt over een regeling die erop neerkomt dat een club zoveel buitenlandse spelers mag hebben als zij wenst, maar dat het elftal dat het veld opgaat uit meer lokale dan buitenlandse spelers moet bestaan.

Miguel Janssen naar indoor atletiek kampioenschappen

ORANJESTAD — De in Nederland studerende atleet Miguel Janssen, Arubaans recordhouder sprint op de buitenbanen met 10.6 seconden op de honderd meter en 21.6 seconden op de tweehonderd meter, zal 12 maart aanstaande in Toronto, Canada, deelnemen aan de wereld indoor atletiekkampioenschappen en dan uitkomen op de zestig meter.

Vanuit Nederland zal hij meereizen met de Nederlandse atletiekploeg, maar starten voor Aruba. De Arubaanse Atletiekbond had als kwalificatie de limiet van 6.99 seconden gesteld.

Janssen zorgde in het afgelopen weekeinde voor een goede prestatie tijdens de nationale indoor kampioenschappen die in de Houtrusthallen te Den Haag werden gehouden.

In de finale van de zestig meter sprint behaalde hij een derde plaats in de tijd van 6.93 seconden, nadat hij in de series en de halve finale de snelste tijd van alle deelnemers maakte met respectievelijk 9.92 en 6.91 seconden. Deze tijden werden elektronisch gemeten.

Door een reactiefout bij de start ging een zeker lijkend kampioenschap verloren. De overwinning ging naar Frank Perri met 6.86 seconden, met op de tweede plaats Patric Snoek in 6.91 seconden.

Jacinto Wever voorzitter ASU

ORANJESTAD — Tijdens de algemene ledenvergadering van de Aruba Sport Unie (ASU) is Jacinto Wever, die ook voorzitter van de AVB is, tot voorzitter gekozen.

Wever volgt in deze functie Danny Dumfries op, die onder druk van de leden gedwongen werd af te treden. Er waren te veel problemen rond zijn beleid.

De overige bestuursleden zijn: Ivan Kelie (schietbond), Joseph Larmonie (softball bond), Gloria Croes (tafeltennisbond), Emiterio Bareno (gewichtheffersbond), Oslin Sevinger (karatebond), Richard Wout (Lawn Tennis Bond), Cesar Kip (taekwondobond) en Len Johnson (schermbond).

'Vermoeide' Sihanouk gaat uit politiek

BEIJING - Het Cambodjaanse staatshoofd prins Norodom Sihanouk wil aan de verkiezingen in mei zelf niet meedoen.

Hij is van plan zich uit de actieve politiek terug te trekken. De prins zei dit dinsdag in Beijing. Na zijn terugkeer in de Chinese hoofdstad liet de zeventig-jarige president "de keuze tussen oorlog en vrede" over aan de regering in Phnom Penh en de Maoistische Khmer-organisatie. Sihanouk toonde zich ontevreden over het door de VN geleide vredesproces en de "inquisitie-achtige vragen" die in het westen worden gesteld over zijn vroegere samenwerking met de Rode Khmer tijdens de burgeroorlog tegen de Vietnamezen, na hun inval in 1978. Hij had daaraan "miljoenen uren" gespendeerd en was "moe". Hij was zelf een slachtoffer van de guerrillabeweging, zo zei Sihanouk.

Jihad eist bloedbad in Tel Aviv op

TEL AVIV - De Islamitische Jihad-beweging heeft maandag de aanslag opgeëist op een aantal burgers in een drukke straat in Tel Aviv.

Bij het geweld werden twee Israëli's gedood en raakten acht gewond door messteken. Drie slachtoffers bevinden zich in een kritieke fase. In een verklaring stelde de Islamitische organisatie Jihad zich verantwoordelijk voor de aanslag, die zou zijn gepleegd door de "held Ziyad Salim Silmi", afkomstig uit de bezette Gaza-strook.

Inzet tegen sancties

Kontic premier rest-Joegoslavië

BELGRADO - Het parlement in Belgrado heeft woensdagochtend vicepremier Radoje Kontic, 56, tot nieuwe premier van rest-Joegoslavië (Servie en Montenegro) benoemd.

In zijn rede noemde hij als hoofdtaken van de nieuwe regering: opheffing van de VN-sancties tegen rest-Joegoslavië, herstel van vrede en een rechtvaardige oplossing van de crisis in ex-Joegoslavië. "Ook verklaar ik de bereidheid van de regering om, als de VN-troepen dat niet kunnen verhinderen, - in het geval een nieuwe volkenmoord dreigt - de Serviërs in de onder VN-controle staande gebieden in Kroatië ,met alle beschikbare middelen' te verdedigen.



■ EINDHOVEN — PSV-er Romario wordt hier op de huid gezeten door (links) Joachim Bjorklund en (rechts) Magnus Johansson.

Nieuws komt 'erg ongelegen'

Sprinter Johnson ontkent hernieuwd gebruik doping

TORONTO — Ben Johnson ontkent in alle toonaarden het verhaal van de Toronto Star, dat hij wederom op gebruik van verboden spierversterkende middelen zou zijn betrapt. Inmiddels heeft hij het advocatenkantoor van McMillan Binch ingeschakeld om zijn onschuld aan te tonen. De mogelijke "terugval" van de met schande overladen en gedegradeerde Olympische kampioen van Seoul, komt op voor de atletieksport uiterst kritiek moment.

Negen dagen voor het begin van de WK-indoorwedstrijden in Toronto. Op deze spelen moest Johnson schitteren en dit allemaal middenin de afwerking van het tweede "geval Krabbe" en de rehabilitatie-poging van Butch Reynolds. Volgens een Amerikaanse rechtbank heeft de laatste recht op een schadevergoeding van ongeveer 50 miljoen gulden. De Internationale Amateur Atletiek Federatie (IAAF) wil daar niet aan beginnen.

BEKERING

Erger nog dan vier en een half jaar geleden in Seoul staat momenteel de geloofwaardigheid van de atletiek op het spel, temeer daar Johnson bij zijn terugkeer op het Tartan met overtuiging de bekeerde zondaar speelde en gold als de grote promotor van de actie: "Wees slim, begin er niet aan."

Voor sommmige insiders komt het bericht van Johnsons' vermoedelijke onbedwingbare snoeplust niet onverwacht. Zij herinneren zich dat de atleet van Jamaicaanse afkomst er kort voor de spelen van Barcelona weer net zo opgefokt uitzag als destijds in Seoul. Bij de selectiewedstrijden liep hij ineens 10,16 seconden, terwijl hij het hele seizoen niet sneller was geweest dan 10,40 seconden.

Bewezen is er echter voorlopig niets. Volgens de Toronto Star zou Johnson bij drie controles in zes dagen in Hamilton, Montreal en Toronto tenminste eenmaal positief zijn bevonden. Er zou sprake zijn van een te hoge Testosteron-spiegel. Een verhouding met epitestosteron die de 1:6 te boven gaat -volgens dopingvorser Donike is 1:1 normaal - duidt op het gebruik van het spierversterkende hormoon Testosteron.

Het Canadese laboratorium (INRS), dat het onderzoek verrichtte, wist echter van niets. Directrice Christine Ayotte: "Wij kennen geen atleten alleen nummers."

Brian Langley, de voorzitter van de Canadese atletiekbond, ontkende ook. "Als iemand van de Canadese atleten positief was geweest, zouden wij zijn geïnformeerd. Zeker in het geval van een contra-expertise. Dat is niet gebeurd."

Drie anonieme getuigen, door de Toronto Star opgevoerd, zouden hebben verklaard dat Johnson ook bij de controle van de b-staal positief was geweest. In Londen weigerde Jayne Pearce dat namens de IAAF te bevestigen. De verslaggevers, die bij Johnson zelf langs gingen, werden door de 31-jarige atleet onthaald op een scheldkanonnade en het verzoek onmiddellijk bij de deur weg te gaan.

De Toronto Star uitte de suggestie, dat de IAAF - die bij de Grand Prix-wedstrijden in Brussel, Zurich, Berlijn en Oslo dit seizoen ook bloedproeven gaat nemen in de strijd tegen doping - probeert de zaak Johnson binnenkamers te houden tot na het WK-indoor.

Mocht Johnson schuldig worden bevonden, dan wordt hij automatisch voor het leven geschorst. Dat overkwam vorig jaar vijf atleten: Natalja Artjomova (Rusland), John Billingsley en Greg Moses (beiden van de Verenigde Staten), Aura Cracea (Roemenië) en Cheryl Thibedeau (Canada). Vijftig werden er door de IAAF geschorst.

Romario scoort enige treffer in Eindhoven

Beschamende nederlaag PSV tegen IFK Goteborg: 1-3

EINDHOVEN — De net zo erbarmelijk slecht communicerende als voetballende landskampioen liep opnieuw een gevoelige klap op. Na de bekeruitschakeling door Heerenveen en het gelijkspel tegen FC Den Bosch kreeg het team opnieuw een dreun te verwerken. De naar een Europese competitie lonkende Brabanders moeten zich na de nederlaag van 1-3 tegen IFK Göteborg volledig concentreren op het verdedigen van de titel, hetgeen nog een hels karwei zal worden.

Het einde van de eerste helft van de champions league was meteen ook het einde van de ambities op Europese erkenning. De returns tegen Göteborg, Porto en AC Milan lijken slechts een formaliteit. Kans op een prijs is nihil, hooguit een troostprijs. De Zweden zetten de Nederlanders buitenspel, op de manier zoals vooraf was voorspeld. Slechts in de beginfase had het elftal van de steeds zorgelijker kijkende Hans Westerhof greep op de wedstrijd.

Een kwartier lang besefte PSV welke belangen op het spel stonden. De stug verdedigende en constant op de snelle uitbraak loerende Zweden tuinden regelmatig in de buitenspelval. Achterin controleerden Van Tiggelen (Ekstrom), Faber (Martinsson), Van Aerle (Nilsson) en Heintze (Mild) de snelle Scandinavische aanvallers aanvankelijk redelijk. Kieft en Romario dwongen aan de andere kant de defensie van IFK Göteborg tot waakzaamheid.

Na ruim acht minuten ontglipte Romario na een pass van Popescu aan de aandacht van zijn bewaker Bjorklund. De Braziliaan bedacht zich geen moment en stuurde de bal naar Numan. De middenvelder passeerde koelbloedig Ravelli: 1-0. Het enige positieve punt, bleek achteraf.

VROEGE TREFFER

Een vroege openingstreffer had de landskampioen nodig, zo werd alom gedacht. Dat was goed voor het zwaar aangetaste zelfvertrouwen. Romario had de zwalkende PSV'ers drie minuten na het doelpunt van Numan nog een betere mentale injectie kunnen geven. De grillige spits zag zijn laconieke inzet evenwel gekeerd door Ravelli.

De misser was het begin van het einde van de zo hoopvol begonnen titelverdediger, waarbij Vanenburg naar de bank was verbannen.

Het zichzelf miskend voelende voormalige talent zag vanuit de koude dug-out hoe PSV begon te knoeien en hoe aan de rechterkant de deur wagenwijd werd opengegooid voor de Zweden.

Na tien keer in de buitenspelval te zijn gelopen, omzeilde Nilsson in de twintigste minuut Van Aerle handig. Van Breukelen was kansloos: 1-1. Net zo machteloos als de ex-international vijf minuten later was na een fout van de zwak spelende Faber, die de voorkeur boven Van der Gaag had gekregen. Een misrekening die zonder consequenties bleef omdat Martinsson naast schoot.

De doelman behoedde zijn ploeg halverwege de eerste helft nog diverse keren voor een grote achterstand door blunders en geklungel van de verdedigers Heintze en Faber bij acties van Martinsson en Nilsson te corrigeren. Tien minuten voor de onderbreking had Van Breukelen ook niets meer in te brengen toen Faber zich kinderlijk eenvoudig liet verrassen door Martinsson, via Mild rondde Ekstrom het karwei af: 1-2.

Van Kieft en Romario was sinds het Eindhovense doelpunt niets meer vernomen. De Braziliaan dook weliswaar plotseling op voor Ravelli, maar zijn gegoochel stierf in schoonheid. Het frivole van de Zuidamerikaan diende het af te leggen tegen het koelbloedige en het efficiënte van de Scandinaviërs, zoals in de 45ste minuut weer bleek. Ekstrom ontfutselde Numan de bal en na een lange ren stifte de Zweedse international het leer zonder omwegen achter Van Breukelen. 1-3.

Linskens bleef in de rust achter in de kleedkamer en de getergde Vanenburg nam zijn plaats in. Het striemende gefluit bij het rustsignaal keerde na de hervatting telkens terug, ook al drong PSV aan. Popescu en Romario kregen weliswaar nog kansjes, maar konden de pijn niet een beetje verzachten. Het gejoel bij het laatste fluitsignaal gooide zelfs nog extra zout in de vele wonden in het Eindhovense kamp.

■ *AUXERRE — Rob Alflen (rechts) geeft Christophe Cocard net voldoende een tikje tegen het been om hem te laten vallen.*



Ajax verslikt zich in Auxerre: 2-4

Menzo grote schuldige aan eerste EC-verlies in jaren

AUXERRE — Aan de imposante reeks van achttien internationale wedstrijden zonder nederlaag is voor Ajax woensdagavond in Auxerre een einde gekomen. Daar bleek in de kwartfinale van de strijd om de UEFA-beker de plaatselijke provincieclub te sterk: 4-2.

Stanley Menzo was voor een belangrijk deel verantwoordelijk voor de nederlaag. De doelman sloeg de bal tien minuten voor tijd na een hoekschop van Vahirua in eigen doel. "Ik raakte hem verkeerd", sprak de schuldige naderhand. Het was het understatement van de week.

Het was niet de eerste keer dat Menzo op groteske wijze mistastte. De doelman beschikt over geweldige kwaliteiten, maar is op gezette tijden de onbetrouwbaarheid zelve. Eerder dit seizoen kostte hem dat zijn plaats in Oranje, waar hij aanvankelijk leek voorbestemd Van Breukelen te doen vergeten.

Tot de misser van Menzo leek er voor Ajax niet zo veel aan de hand. De Amsterdammers controleerden de wedstrijd redelijk in de tweede helft, nadat het vreemde eerste deel met 2-2 was afgesloten. In de slotfase ging Ajax op jacht naar de gelijkmaker, waardoor Auxerre in de laatste minuut de ruimte kreeg via de counter nog een keer toe te slaan. Dutuel tekende daarbij voor de afronding.

Van Auxerre was bekend dat de ploeg twee sterke wapens had. De uitval en de spelhervatting. Daarop was Ajax niet alert. Drie treffers vielen uit dood spel, twee uit een afgeslagen hoekschop, een uit een vrije trap. "Daardoor zijn we verslagen", meldde technisch directeur Van Gaal, die zijn spelers een gebrek aan concentratie verweet.

Als wel vaker was de start van de Amsterdammers voortreffelijk. Na precies twee minuten en achttien seconden stond Ajax al op voorsprong. Vink kopte na een hoekschop van Jonk op doelman Martini, Pettersson tikte de terugspringende bal in. Eerder in de Europese reeks van de laatste twee jaar scoorde de ploeg overigens al drie keer binnen de minuut.

BALCIRCULATIE

Ajax wilde het spel daarna op de beproefde wijze verder spelen. Veel balcirculatie, wachten op de ruimte. Dat ging niet goed. Er was te weinig beweging, er werden te veel fouten gemaakt. Bovendien werden vrijwel alle persoonlijke duels door een Fransman gewonnen.

De gelijkmaker viel al na een kwartier. Verlaat, oud-Ajacied, scoorde nadat de bal bij Ajax achterin na een hoekschop slecht was weggewerkt. Twee minuten voor de rust kwam de thuisclub zelfs op voorsprong. Martins schoot een vrije bal zeer fraai in. Kort voor de pauze zorgde Vink echter nog voor 2-2, daartoe in staat gesteld door een van de weinige goede acties van de bepaald niet fitte Bergkamp.

De gelijke stand in die fase was iets meer dan Ajax verdiende. Auxerre had het betere van het spel, vooral dankzij de opvallende individualisten Cocard en Baticle. De aardige acties van de aanvallers leidden bij Ajax achterin zelfs tot twee gele kaarten. De Boer en Blind liepen beiden een keer een doorgebroken tegenstander omver.

Na de hervatting kreeg Ajax meer greep op de wedstrijd, hoewel Jonk al vrij snel geblesseerd uitviel. De spelbepaler had in de eerste periode een schop op de enkel gekregen van landgenoot Verlaat. "Ik was niet meer in staat een normale pass te geven. Dan houdt het op", zei hij zelf. Met Kreek in de ploeg -Davids schoof door van het midden naar de aanval- leken er voor Ajax desondanks weinig problemen meer te ontstaan. Auxerre werd ver van het doel gehouden en speelde zich geen kans meer uit.

De vreemde capriolen van Menzo gaven het duel een vreemd slot. Voor het eerst sinds jaren zal Ajax daardoor worden gedwongen in eigen huis fel op jacht te gaan naar doelpunten. Waarschijnlijk is juist dat hetgene waar Auxerre met zijn specialisten voor de uitval op zit te wachten. "Het wordt heel lastig", wist Van Gaal.

Brian Clough overleeft motie

NOTTINGHAM — Brian Clough heeft een motie van wantrouwen overleefd. De coach van Nottingham Forest werd door vier aandeelhouders ter verantwoording geroepen voor de matige prestaties van de club, die in de premier league in degradatiegevaar verkeert.

Clough, al achttien jaar in dienst bij Nottingham Forest, kreeg bij de stemming de meerderheid van de stemmen, 126 voor en 41 tegen. Bovendien ging het bestuur akkoord met de aankoop van aanvaller Robert Rosario. De 26-jarige spits werd voor een miljoen gulden overgenomen van Coventry.

De vier aandeelhouders hadden kritiek op het aan- en verkoopbeleid van Clough. De eigenzinnige coach verkocht aan het einde van het vorige seizoen aanvaller Sheringham aan Tottenham en verdediger Wassall aan Derby.

Sheringham is momenteel topscorer in de premier league met 26 doelpunten. Clough kocht geen spelers. Hij ving de verkopen op met jeugdspelers. Pas halverwege het seizoen kocht hij middenvelder Webb terug, die drie jaar eerder naar Manchester United was vertrokken.

AGENDA SPORT

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
Openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
Iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

De Ronde van Klein Curaçao

WILLEMSTAD — De zeilrace rond Klein Curaçao oftewel de Ronde van Klein Curaçao wordt dit jaar op zondag 14 maart gehouden. Deze wedstrijd wordt onder auspiciën van Watersport Vereniging Jan Sofat, die dit jaar het 25-jarig bestaan viert, geörganiseerd. Het start- en eindpunt zijn op het Spaanse Water.

Er zijn twee klassen waarin de jachten aan de zeilwedstrijd kunnen deelnemen: in de Racing en Cruising klasse. Het startschot voor de jachten in de Cruising klasse zal ten zuiden van de Yachtclub en om acht uur 's morgens worden afgelost, terwijl tien minuten later de jachten in de Racing klasse aan hun wedstrijd zullen beginnen.

De wedstrijdleiding en Watersport Vereniging Jan Sofat houden op zaterdag 13 maart de captainsmeeting, waarin meer informatie aan de deelnemers zal worden verstrekt. Contactpersoon is zeilcommissaris Winfred Merkies (378799).

Papin scoort enige treffer

AC Milan blijft ook bij Porto ongeslagen

DEN HAAG — Halverwege de Champions League heeft AC Milan een voorsprong die net zo geruststellend is als het gat van tien punten in de competitie. Dankzij een prachtig doelpunt van Papin won de winnaar van de belangrijkste Europa Cup in 1989 en '90 ook zijn derde duel in de elite-competitie. Milan is al bijna finalist.

Milan heeft zes punten, Göteborg vier, PSV en Porto slechts een. De laatste twee clubs kunnen een plaats in de finale helemaal vergeten, de Zweden hebben nog een kansje. Ze krijgen Milan immers nog op bezoek, maar de aanstaande Italiaanse kampioen heeft naast twee punten voorsprong op Goteborg ook een aanmerkelijk beter doelsaldo.

Waar Milan zeven doelpunten voor en eentje tegen (van Romario) heeft, is de verhouding bij de Zweden vier:vijf. De Scandinavische winnaar van de UEFA-beker in 1982 en 1987 draagt de last van de nederlaag van 0-4 op de openingsdag in San Siro met zich mee. Toen scoorde Van Basten vier keer.

De Nederlandse vedette had mede aan die show de verkiezing tot voetballer van het jaar te danken, maar werd ruim een maand later geopereerd aan de enkel. Een ingreep waarvan hij nog herstelt. Zijn vervanger Papin drukte zijn waarde uit met het enige doelpunt in Porto voor 60.000 toeschouwers. Een kwartier voor tijd nam hij een bal direct op de slof, een specialiteit.

Porto, dat eerder thuis een punt liet liggen tegen PSV, zette AC Milan soms goed onder druk, vooral in de eerste helft. Bij Milan was Gullit de enige van de drie Nederlanders, want ook Rijkaard is geblesseerd. Baresi en Papin maakten soms gemene overtredingen om de Portugezen van zich af te houden.

Na rust speelde Milan verder van het eigen doel en zorgde Papin voor de tweede Italiaanse zege op Portugese bodem in een week. Vorige week won de nationale ploeg in de aanloop naar het WK met 3-1.

Clubcompetitie SV Curaçao

Smith, Van Loon, Roose en Bet nog ongeslagen

WILLEMSTAD — In de clubcompetitie van Schaakvereniging Curaçao gaan vier spelers nog steeds ongeslagen. Van deze groep hebben Alvin Smith en Johan van Loon tot nu toe zelfs geen half puntje aan de tegenpartij afgestaan. Smith heeft een score van drie punten uit evenveel drie partijen, terwijl Van Loon twee winstpunten heeft uit twee wedstrijden.

De clubcompetitie van SV Curaçao wordt volgens een voor het eiland nieuw ratingsysteem afgewerkt. Iedereen speelt tegen elkaar in het kampioenschap en afhankelijk van het resultaat wordt de rating vastgesteld. Voor plaatsing bij voorbeeld op de ratings- ofte wel ranglijst, wordt onder andere ook gekeken naar de weerstandpunten.

Naast Smith en Van Loon gaan ook Alex Roose en Sjaak Bet ongeslagen in het clubkampioenschap. Roose heeft vier wedstrijden afgewerkt, behaalde drie overwinningen en registreerde een remise. Hij gaat dan ook, gezien zijn puntenaantal aan kop met 3,5 punten. Bet aan de andere kant heeft een gewonnen partij en maar liefst drie remises. Dit houdt in dat deze schaker 2,5 punten heeft uit vier gespeelde schaakwedstrijden. Hij staat zevende op de ranglijst.

Smith bezet de tweede plaats, omdat hij een wedstrijd minder heeft gespeeld dan koploper Roose. De schaker van Otrobanda, die in Olympiades altijd goed heeft gespeeld voor Curaçao, heeft drie punten. Dit is een half punt minder dan Roose. De slechts twee wedstrijden die Van Loon tot nu toe heeft gespeeld, zijn debet aan zijn lage classificatie op de ranglijst. Met zijn twee punten staat hij namelijk op de dertiende plaats.

Afgelopen maandag werd de zesde ronde afgewerkt van het clubkampioenschap op Rust & Burgh: Zalm en Bet speelden remise; Roose wees Jilesen terug; de wedstrijd Van Weert-Izijk werd afgebroken; Blanken werd door Moron verslagen; Mensing moest in Thomas zijn meerdere erkennen; Martina versloeg Clement; Gerard won van Koopman; Van Oven werd het tweede slachtoffer van Van Loon; Soleman wees Polkamp terug; Daou won met zwart van Van Eps; Barkmeyer en Neumann kwamen remise overeen; Richardson was te sterk voor Rosaria; Slijkhuis versloeg Browne en jubilaris (vijftig jaar schaak spelend) Zonenschain werd door Den Haan verslagen. Smith heeft afgelopen maandag niet gespeeld.

De competitie wordt maandag voortgezet met de zevende ronde. De wedstrijdleiding doet een beroep op de deelnemende schakers om op tijd aanwezig te zijn en in geval van verhindering deze op tijd door te geven. Alle wedstrijden beginnen om 20.00 uur en alle schaakliefhebbers zijn welkom in het schaakcentrum te Rust & Burgh.



WILLEMSTAD — *De directeur van de Nederlandse Sport Federatie (NSF), Piet van de Kruk, was onlangs op Curaçao voor een werkbezoek. Tijdens zijn verblijf van anderhalve dag, sprak hij onder andere met gedeputeerde Mendes de Gouveia (Sport) en met het hoofd van de dienst Recreatie- en Sportzaken SEDREKO, Philip 'Lipo' Elhage.*

Er werd ondermeer gesproken over sportprojecten die SEDREKO heeft lopen en over hoe NSF de eilandsdienst van advies kan dienen. Tijdens zijn korte werkbezoek bezocht Van de Kruk het merendeel van de sportaccommodaties op het eiland. Op de foto vlnr Elhage (SEDREKO), Franklin Versteeg (NSF), gedeputeerde Mendes de Gouveia en NSF-directeur Van de Kruk.

Marseille in Berlijn 1-1 tegen CSKA Moskou

Huistra redt voor Glasgow Rangers punt in Brugge: 1-1

BRUGGE — Pieter Huistra heeft Glasgow Rangers woensdagavond gered in het champions league-duel tegen Club Brugge. De Nederlandse aanvaller maakte achttien minuten voor tijd gelijk (1-1) en hield de hoop van de Schotten op een finale tegen bijvoorbeeld AC Milan onaangetast. Dat kwam mede doordat Olympique Marseille, de naaste concurrent in groep A, in Berlijn tegen CSKA Moskou, op de vlucht voor de Russische winter, ook niet verder kwam dan 1-1.

Club Brugge was in de eerste helft de betere ploeg. Dat betaalde zich uit in een treffer van de Pool Tomasz Dziubinski, die vlak voor rust vanaf een meter of elf met een laag, draaiend schot via de paal succes had. In de tweede helft verscheen een onherkenbaar Glasgow binnen de lijnen. De thuisclub kreeg nog precies een keer, door de Nigeriaanse aanvaller Daniel Amokachi, een kans op een doelpunt.

De Schotse topclub kreeg er verscheidene, maar stuitte bij herhaling op de uitblinkende doelman Verlinden, die in het begin van de tweede helft een pijnstillende injectie kreeg wegens een kuitblessure. In de 72ste minuut moest hij zich toch gewonnen geven bij een inzet van Huistra, die ongehinderd het strafschopgebied mocht binnenkomen.

Glasgow Rangers heeft na drie duels vier punten, evenveel als Olympique Marseille. De Franse kampioen mag ook blijven dromen van de eindstrijd tegen zijn voormalige vedette Papin, maar liet een goede mogelijkheid uit te lopen op de Schotse rivaal liggen. De Ghanees Abedi Pele gaf in de 28ste minuut nog wel de juiste weg aan, Marseille als collectief verdwaalde niettemin in de jacht op meer. Ilshat Faizoellin kon daardoor tien minuten na rust voor het onverwachte en nauwelijks verdiende evenwicht zorgen.

De 20.000 toeschouwers in het Olympisch stadion in Berlijn, onder wie 5000 Russische militairen, konden hun ogen amper geloven dat Marseille zich een punt - het eerste van CSKA - liet afsnoepen. De Fransen dicteerden, zeker voor rust, de wedstrijd, maar verzuimden royaal afstand te nemen. De Moldaviër Dobrovolski schoot tegen de paal. De Kroaat Boksic miste een enorme kans. Daarvoor had hij wel Pele in staat gesteld voor 1-0 te zorgen.

Ook na de gelijkmaker van Faizoellin, die nog bijna profiteerde van een miskleun van doelman Barthez bij een terugspeelbal maar Desailly redding zag brengen, drong Olympic Marseille stevig aan. De Russische keeper Plotnikov werd wel in moeilijkheden gebracht door een van richting veranderd schot van Sauzee en een kopbal van Angloma. Hij capituleerde met de nodige assistentie, niet.

"Teleurstellend", vond Marseille-trainer Goethals, die Völler en Boli miste door blessures. "We domineerden de gehele wedstrijd, maar maakten het niet af. Dat hadden we zeker in de eerste helft moeten doen."

Clerc en Wiersma spelen remise

SURHUISTERVEEN — Harm Wiersma heeft tijdens de WK-kandidatenmatch dammen zijn eerste verliespunt geincasseerd. Rob Clerc hield woensdag in Surhuisterveen zijn landgenoot, die het toernooi met een fraaie zege op de Rus Baljakin was gestart, moeiteloos in bedwang. Binnen drie uur werd tot remise besloten.

In tegenstelling tot zijn eerste partij had Wiersma veel tijd nodig voor de openingsfase, waarin Clerc weinig risico's nam. Laatstgenoemde probeerde beslissingen zo lang mogelijk uit te stellen, waardoor het spelverloop weinig spektakulair was.

In het middenspel liet Clerc zijn tegenstander de keus tussen een damcombinatie of een mindere positie. De oud-wereldkampioen koos voor de eerste optie, die tot een grote vereenvoudiging leidde. Op de 36ste zet kwamen beide rivalen remise overeen. Donderdag sluit Clerc de eerste ronde af tegen Baljakin uit Wit-Rusland. Wiersma leidt voorlopig met drie punten uit twee duels.

Opmerkingen over omkoping met flinke boete bestraft

MADRID — De Spaanse voetbalbond heeft een suggestieve opmerking van Luis Milla (Real Madrid) over omkoping bestraft met een boete van 15.000 gulden. De beschuldiging van de speler werd inconsequent, onvoorzichtig en roekeloos genoemd. "Hij heeft het sportieve klimaat bevuild", verklaarde een woordvoerder.

Milla deelde in januari voor een Spaans radiostation mee, dat hij eind vorig seizoen een telefoontje had ontvangen van een van zijn voormalige teamgenoten bij Barcelona. Hij zou veel geld aangeboden hebben gekregen in ruil voor een nederlaag van Real in de laatste competitiewedstrijd tegen Tenerife. Milla weigerde namen te noemen en bleek ook later niet bereid in details te treden.

De aantijging van Milla veroorzaakte grote beroering in de Spaanse voetbalwereld. De aloude vete tussen Real en Barcelona werd flink aangescherpt. Twee spelers van Tenerife lieten op het hoogtepunt van de polemiek weten, dat hun ploeg van een tussenpersoon een flinke premie had gekregen.

Johan Cruijff, de coach van Barcelona, sprak van een complot tegen zijn club. Het loslippige duo, dat evenmin met bewijzen naar buiten kwam, werd eerder al door de Spaanse bond bestraft. Real verloor destijds de beslissende wedstrijd bij Tenerife (2-3), waardoor Barcelona op de laatste speeldag verrassend de landstitel veroverde.

Supportersgedrag wordt bestraft

ROME — Genoa moet de eerstvolgende thuiswedstrijd - op 14 maart tegen Foggia - op tenminste honderd kilometer van het eigen Luigi Ferraris-stadion afwerken. De club van John van 't Schip werd daarmee bestraft wegens de problemen met supporters tijdens de wedstrijd van zondag.

De tuchtcommissie van de Italiaanse voetbalbond nam die maatregel omdat boze supporters in de slotfase van het duel tegen Aron Winters Lazio Roma (2-3) het veld probeerden te bestormen.

De fans van Genoa, dat afgezakt is naar de degradatiezone en trainer Maifredi inmiddels heeft vervangen door Maselli, gedroegen zich fanatiek en gewelddadig. Ze bekogelden het strafschopgebied van Lazio in de tweede helft met projectielen, waaronder fruit, batterijen en vlaggestokken.

Barcelona nieuwe Spaanse koploper

BARCELONA — De Spaanse voetbalcompetitie heeft zijn derde koploper in een week tijd. Vier dagen nadat Real Madrid de eerste plaats van La Coruna overnam, is Barcelona weer de beste. De landskampioen won voor 75.000 toeschouwers in Nou Camp het inhaalduel tegen Real Oviedo met 2-0.

Na 24 van de 28 speelronden hebben Barca, Real en La Coruna 36 punten. Het doelsaldo van Johan Cruijffs elftal is het best. Van de drie scoorde Barcelona het vaakst en kreeg het de meeste doelpunten tegen.

De saldi: Barcelona plus 35, Real plus 28, "Superdepor", zoals de verrassing van het seizoen wordt genoemd, plus 27.

KEULEN — Pierre Littbarski kan op 15 mei de start van de Japanse voetbalcompetitie meemaken. De 32-jarige aanvaller kreeg van zijn club FC Köln toestemming om zich al op 8 mei bij zijn nieuwe werkgever Jr East Furukawa football club te melden.

Het in degradatiegevaar verkerende FC Köln ontvangt een transferbedrag van bijna een miljoen gulden. Littbarski kwam tot nu toe 395 keer in Bundesliga-wedstrijden uit. Hij speelde 73 interlands en maakte deel uit van het Duitse elftal dat in 1990 wereldkampioen werd in Italië.

DEN HAAG - De uitslagen van woensdagavond van de wedstrijden gespeeld in de drie Europese Cup-competities zijn:

Europa Cup landskampioenen

Groep A

CSKA Moskou - Ol. Marseille (Fra)	1-1
Club Brugge - Glasgow Rangers	1-1

01. Ol. Marseille	3	1	2	0	4	(6-3)
02. Glasgow Rangers	3	1	2	0	4	(4-3)
03. Club Brugge	3	1	1	1	3	(2-4)
04. CSKA Moskou	3	0	1	2	1	(1-3)

Groep B

PSV - IFK Goteborg	1-3
FC Porto - AC Milan	0-1

01. AC Milan	3	3	0	0	6	(7-1)
02. Goteborg	3	2	0	1	4	(4-5)
03. FC Porto	3	0	1	2	1	(2-4)
04. PSV	3	0	1	2	1	(4-7)

Europa Cup bekerwinnaars Sparta Praag (Tsj) - AC Parma (Ita) 0-0

UEFA-beker Auxerre (Fra) - Ajax (Ned) 4-2

AUTOSPORT /LONDEN — Lotus heeft de nieuwe bolide voor het Formule 1-seizoen gepresenteerd. Volgens teamchef Petfer Collins is de wagen goed genoeg om de strijd om de wereldtitel met Williams en McLaren aan te gaan. De rijders voor 1993 zijn de Brit Johnny Herbert en de Italiaan Alessandro Zanardi.

Spelregels tijdens WK'94 niet sensationeel anders

LONDEN — Bij de wereldtitelstrijd voetbal, in 1994 in de Verenigde Staten, zullen geen sensationele wijzigingen in de spelregels worden ingevoerd. Het bestuur van de FIFA heeft dat op een bijeenkomst in Londen besloten.

Wel zal een vervolg worden gegeven aan experimenten met de zogenaamde 'sudden-death' in de verlenging (club die het eerst scoort heeft gewonnen) alsmede de intrap in plaats van de ingooi.

De mogelijke wijzigingen zullen worden uitgeprobeerd in belangrijke jeugdtoernooien. Blijken ze van belang, dan zal in 1995 in een toonaangevende nationale competitie een nieuwe test plaatsvinden.

Bij het WK in de Verenigde Staten zal hooguit het puntensysteem veranderen. De FIFA overweegt de winnaar van een wedstrijd te honoreren met drie in plaats van twee punten, zoals bijvoorbeeld in Engeland al enkele jaren het geval is. Dit om aanvallend spel te bevorderen.

Vanaf juli dit jaar zullen de coaches meer mogelijkheden krijgen om tijdens de wedstrijden aanwijzingen te geven. Ze mogen, vanaf de bank, niet vanaf de zijlijn, de spelers taktische aanwijzingen geven, mits ze dit op een beschaafde wijze doen. Tot nu toe was dit officieel verboden.

De FIFA wil bovendien volgend jaar een derde wissel toestaan, voor zover het de vervanging van de ene door de andere doelman betreft. Daarnaast zal scheidsrechters worden opgedragen strikter te letten op de vier passen-regel van de keeper met de bal in de hand. "Momenteel lijkt het alsof er sprake is van een 19 stappenregel", zei Sepp Blatter, de secretaris-generaal van de FIFA.

Vorig seizoen kwam de FIFA met de eerste serieuze reglementswijziging, door de terugspeelbal op de doelman te verbieden. Blatter noemde deze ingreep succesvol.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

* * * * * * * * *

LANDFILL TE LAGOEN
open van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08 00-12.00 uur; zondag gesloten.

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10 00-12.00 uur.
openingstijden voor lezers:
woensdag van 14.00-19.00 uur.

* * * * * * * * *

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

* * * * * * * * *

GALERIA DI ARTE BONAIRE
(Kaya Grandi 70)
openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

* * * * * * * * *

POLITIECLUB
(Weg naar Willemstoren)
open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Karibe, Nort di Saliña)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur. Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

Inkomstenverhogende maatregelen uitgeput

Booi: 'Nu kosten verlagen door reorganisatie overheid'

KRALENDIJK — Verlaging van uitgaven en verhoging van inkomsten is een streven waarover al verschillende Bestuurscolleges zijn gestruikeld. De maatregelen die het afgelopen jaar zijn genomen, wijzen er op dat het BC ernst maakt met het bereiken van een evenwichtige begroting.

Daarvoor is wel een aantal maatregelen noodzakelijk en die zijn dan ook genomen. Een van de eerste maatregelen was de legalisatie van de nummerverkoop. Daarmee bleek de overheid een redelijk goede bron aangeboord te hebben, want de omzet van de nummerkantoren op Bonaire was ongekend groot. Nu de overheid via het Wega di Numberkantoor een vinger in de pap heeft, blijkt dat in de eerste maanden al ruim twee ton aan inkomsten opgeleverd te hebben.

Een tweede maatregel is de 5 procent die extra betaald moet worden op de huurauto's. Dat geld vloeit wel in de eilandskas, maar staat in werkelijkheid ter beschikking van de Tourism Corporation Bonaire (TCB) die daarmee het kantoorpersoneel en de promotie in het buitenland bekostigt.

Deze week kwam de gedeputeerde van Financiën weer in het nieuws met de introductie van de betaling voor het gebruik van de overheidspapieren. Containers die gelost worden, bulkgoederen en losgoed worden belast en de opbrengst komt ten goede aan het eilandgebied.

Voorlopig ziet gedeputeerde Booi geen aanvaardbare mogelijkheid meer om nog meer dienstverlening te belasten en hij zal zich nu concentreren op de kostenverlaging bij de overheid. Dat kan onder andere door een reorganisatie en reconstructie van het overheidsapparaat, zegt hij.

Booi meent dat dit op verantwoorde wijze zal moeten gebeuren. De dienstverlening aan het publiek zal onder de reconstructie niet mogen lijden.

KRALENDIJK — De Trinitaria kleuterschool te Antriol vierde deze week het twintigjarig bestaan. De school werd in 1973 opgericht als ondersteuning voor de Papa Cornes basisschool. De kleuterschool is inmiddels uitgegroeid tot vier klassen. De actieve oudercommissie besloot de leerkrachten een herinneringsplakkaat aan te bieden. Op de foto hoofdleidster Bertha Martis (rechts) en de leidsters juf Judith, Gregorita en Cynthia.

Twintig jaar Trinitaria



HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenavond 18:00 uur:
Licht tot half bewolkt en vandaag overwegend droog. In de komende nacht en morgen overdag mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op een plaatselijke bui.
Matige, overdag af en toe vrij krachtige oostelijke wind (tussen acht en 22 knopen)

WEEROVERZICHT:
Het weer op de Benedenwindse Eilanden zal in de komende 24 uur wederom onder invloed staan van de uitloper van een hogedrukgebied boven de Atlantische Oceaan. Als gevolg hiervan zal ons weer voornamelijk vandaag overwegend droog blijven. Vooral morgen kan de vochtigheid in de onderste luchtlagen tijdelijk weer toenemen. Als gevolg hiervan kan dan iets meer bewolking overdrijven waaruit enkele lichte buien kunnen vallen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	licht bewolkt	31	25	0.0
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.5
Curaçao	half bewolkt	31	25	1.0
St Eustatius	licht bewolkt	27	19	0.0
St Maarten	neersl op afst	29	22	2.0
Amsterdam	geheel bewolkt	02	-3	0.0
Atlanta	zwaar bewolkt	10	04	22.4
Bogota	laaghangde mist	20	06	-.-
Caracas	zwaar bewolkt	28	16	0.0
Kingston	neersl op afst	31	23	11.0
Miami	zwaar bewolkt	27	21	3.8
New York	geheel bewolkt	08	02	0.0
Paramaribo	half bewolkt	31	22	19.0
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	32	24	0.3
San Juan	zwaar bewolkt	28	19	sp



Bonaire kan technische bijstand voor het brandweerkorps tegemoet zien. Op de foto vlnr een vergadering tussen mr G. Herkenmij (van het Nederlandse ministerie van Binnenlandse Zaken) het hoofd van de brandweer ing. Richi Pieters, gedeputeerde Arthur Domacassé en waarnemend gezaghebber Eddie Silië.

Brandweer doet verzoek om technische bijstand

KRALENDIJK — Begin deze week bracht mr G. Herkenmij van het Ministerie van Binnenlandse Zaken (BZ) in Nederland een werkbezoek aan het Bestuurscollege van Bonaire. Daar sprak hij over mogelijke technische bijstand voor de brandweer van Bonaire.

In Nederland is Herkenmij directeur van de brandweer en als zodanig goed op de hoogte van de eisen die gesteld moeten worden aan een effectieve brandbestrijding. Hij sprak met gedeputeerde Arthur Domacassé onder wie de brandweer op Bonaire valt, over het te voeren van een meer efficiënt beleid.

Het is niet de eerste maal dat mr Herkenmij kennis maakt met de brandweer van deze regio. Op Aruba hielp hij met het opzetten van een vierjarenplan voor het brandweerkorps. Herkenmij heeft aangeboden dezelfde werkzaamheden uit te voeren voor Bonaire. Hij zal dat doen in het kader van technische bijstand.

Het Bestuurscollege heeft daar wel oren naar en inmiddels is via de minister van Ontwikkelingssamenwerking Rudi Ellis een brief aan het KabNa gericht met het verzoek deze technische bijstand voor rekening te nemen.

KRALENDIJK — In een kort telefonisch gesprek attendeerde de tractieleider van de Paboso Nochi Willem ... de naar zijn mening gespannen situatie die er momenteel heerst op het eiland.

Willem refereerde onder andere naar het betreurenswaardige incident dat op carnavalszondag is gebeurd en het leven kostte van de 38-jarige Romeo de Jongh. Willem zei het geval te betreuren zonder echter nu reeds commentaar op het gebeurde te geven.

"Wat wij wel geconstateerd hebben is de verhoogde spanning in de gemeenschap. Daarvoor moet de oorzaak gezocht worden", aldus de oppositieleider. Willem beaamde desgevraagd dat hij daar in het tweewekelijkse radioprogramma over zal uitweiden.

LEGAZPI - De vulkaan Mayon op de Filipijnen heeft woensdag na enkele weken van betrekkelijke rust opnieuw as, stenen en modder uitgestoten.
Waarnemers hebben dat gemeld. Voor zover bekend zijn bij de eruptie geen doden gevallen. De Mayon kwam afgelopen maand voor het eerst tot uitbarsting. Een serie erupties volgde waarbij 73 mensen om het leven kwamen. Vulkanologen waarschuwen echter dat die slechts voorbodes waren van een grote ontploffing die volgens hen nog staat te gebeuren.

Paboso: 'Politici geven het slechte voorbeeld'

KRALENDIJK — De oppositiepartij Paboso valt de huidige minister van Ontwikkelingssamenwerking en de Bonaireaanse gedeputeerde van Financiën aan over hun bijdrage aan de economische ontwikkeling van Bonaire. "Handeldrijven en besturen kunnen niet samengaan en dat staat een normale gezonde ontwikkeling van het bedrijfsleven en van het eiland in de weg". Dat zegt Norwin 'Nochi' Willem oppositieleider van de Eilandsraad van Bonaire.

Daarmee reageert Willem opnieuw op de bouw van twee grote winkelcentra in het stadsgedeelte van Kralendijk. Eigenaars zijn de voorzitter en de vice-voorzitter van de UPB, die bovendien in de Landsregering en het Bestuurscollege van Bonaire een publieke functie bekleden. Willem zegt dat beide bestuurders voorkennis kunnen hebben van de economische ontwikkeling. Hij beschouwt dit als een onterewcht voordeel aangezien daaruit grote financiële voordelen getrokken kunnen worden.

Willem: "Als overheid wordt beslist dat in het centrum van de stad een groot parkeerterrein aangelegd zal worden. Wie daar kennis van heeft, kan op een goedkope manier alle terreinen rond die parkeerplaats opkopen om er later een winkelcentrum te bouwen. Bonaire is in ontwikkeling.

Het is voor bestuurders die bovendien belangen hebben in het bedrijfsleven aantrekkelijk het bestemmingsplan te kennen. Dan kunnen op heel goedkope manier stukken grond gekocht worden, die later weer voor belangrijk hogere prijs terug verkocht kunnen worden aan de overheid. Soms zijn bedrijven de overheid geld schuldig. Wetende dat er een openbare verkoop komt, is het voor bestuurders een te gemakkelijke zaak om onderhands alvast de equipment van die bedrijven op te kopen. Dat betekent, dat de bestuurders zich achter de rug van de gemeenschap kunnen verrijken", aldus de partijleider van de Paboso Nochi Willem.

Willem wijst verder op frustraties die kunnen ontstaan bij ambtenaren. Het is hun verboden om naast de normale ambtelijke werkzaamheden andere werkzaamheden te verrichten. Reden voor dit verbod is belangenconflicten te voorkomen. Een ambtenaar zou immers zijn eigen bedrijf of dat van zijn echtgenote lucratieve opdrachten kunnen geven. Willem ziet een grote contradictie tussen het verbod dat de ambtenaren is opgelegd en de beide miljoenenprojecten van goedbetaalde bestuurders.

"Steeds opnieuw krijgen ambtenaren te horen dat er geen geldmiddelen zijn om politie, douane en maatschappelijke werkers te steunen in de strijd tegen het hand over hand toenemend drugsgebruik. Er is geen geld om de precaire situatie van de werknemers te verbeteren. Dan geeft het ook geen pas, wanneer een minister en een gedeputeerde zich zo opvallend voorbereiden voor hun toekomst", aldus Willem.

Gevaarlijke situatie op rotonde bij Sunset Beach

KRALENDIJK — Op initiatief van gedeputeerde Ramoncito Booi is ter hoogte van Sunset Beach hotel een verkeersrotonde aangelegd. Dat heeft de verkeersituatie gevaarlijker gemaakt aangezien de voorrangsregels bij rotondes in Duitsland, Amerika en op Bonaire verschillen. Voor zover bekend hebben politieautoriteiten negatief geadviseerd over de aanleg van deze rotonde.

Afgezien van de (kennelijk bij buitenlanders onbekende) voorrangsborden die veel verwarring stichten, doet zich weer een ander fenomeen voor, waaraan vooral het lokale publiek zich schuldig maakt. De situatie is daardoor nog onoverzichtelijker en derhalve nog gevaarlijker geworden. Het lokale verkeer 'snijdt' namelijk de rotonde af.

Komende vanaf Hato wordt niet meer via de rotonde gereden. Automobilisten laten de rotonde rechts liggen en hebben een weg links van de rotonde gecreëerd. Zij buigen dus voor de rotonde af in de richting van de Amsterdamweg. Ook het verkeer dat vanaf Kralendijk komt doet hetzelfde, maar dan om af te slaan naar het Sunset Beach hotel. Zij zwenken dan ter hoogte van de jachthaven naar de linkerzijde van de weg en rijden dan via de berm naar het hotel.

Lokale en Amerikaanse fiet[illegible]rs spannen de kroon. Zij rijden tegen de rijrichting in h[illegible] rondjes op de rotonde.

Colofon AMIGOE
Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (hoofdredacteur)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Joël Labadie, Marjo Nederlof, Dennis Pikero, Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,– per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Vervolg van pag. 1

in oost-Bosnië. Daar zijn volgens Silajdzic in drie dagen tijds tweeduizend mensen gedood en worden er veertigduizend direct door de dood bedreigd. Gewonde vrouwen worden verkracht. Om politieke druk op de Serviërs uit te oefenen heeft de V-raad in de afgelopen nacht de eis gesteld tot "onmiddellijke" beëindiging van de gevechten in Bosnië, in het bijzeonder van aanvallen door "paramilitaire Servische eenheden" in het oosten van het land. De V-raad verzocht daarbij secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali de troepenmacht van de VN-vredesmacht UNprofor in oost-Bosnië te versterken.

"Het moorden en de gruweldaden moeten ophouden. De V-raad is vooral bezorgd over de val van de plaats Cerska en de dreigende val van naastliggende plaatsen en eist dat er een eind wordt gemaak aan het doden en de wreedheden. Zijn leden zijn 'ontsteld' door het feit dat, terwijl er vredesoverleg gaande is in New York, de aanvallen door paramilitaire Servische eenheden met inbegrip van, volgens sommige berichten, massale moordpartijen op onschuldige burgers, in oost-Bosnië doorgaan". Dit stond in de verklaring die in de officiële zitting van de V-raad werd voorgelezen door een vertegenwoordiger van huidig raadsvoorzitter Nieuw-Zeeland.

IN MIJNENVELDEN

Talloze mensen zouden zijn gedood doordat Serviërs voortdurend de stroom vluchtelingen onder vuur nemen op de weg van Cerska naar het vijftien kilometer zuidelijker gelegen Konjevic Polje. Het plaatsje is inmiddels overvol met gewonden en zieken, aldus Radio Zagreb, die verder meldde dat honderden mensen die probeerden door te reizen, omkwamen in mijnenvelden. Serviërs hielden donderdagochtend nog steeds een VN-hulpkonvooi tegen dat op weg is naar Konjevic Polje. De Bosnische radio meldde dat in het gebied inmiddels twintig pakketten zijn gevonden maar dat de meeste niet konden worden geborgen als gevolg van de gevechten.

Met zijn scherpe waarschuwing maakte de V-raad een einde aan alle twijfel: Het vredesoverleg in New York is definitief in een fase gekomen die de beide internationale bemiddelaars, Cyrus Vance (VN) en Lord Owen (EG) onder geen enkele voorwaarde als zodanig willen bestempelen -"make or break", een situatie waarin het op elk moment tot een "doorbraak" zowel als "definitief mislukken" kan komen. "De wereld verwacht een akkoord in de komende dagen", zei Owen woensdag nadat hij de raad had geïnformeerd.

De VS hebben in de nacht van woensdag op donderdag een nieuwe dropping van voedsel en medicijnen boven oost-Bosnië uitgevoerd. Zij werd uitgevoerd door vier Hercules-transporttoestellen, die behouden zijn teruggekeerd op hun basis Rhein-Main bij Frankfurt. Bij de vierde dropping sinds zondag vormde de plaats Konjevic doelwit evenals de vorige nacht. Naar Konjevic zijn vele moslims onderweg, die vluchten voor een nieuw Servisch offensief. De toestellen wierpen 19,5 ton voedsel en zeshonderd kilo medicijnen af, zei een Amerikaanse legerwoordvoerder.

Volgens de Amerikaanse luchtmacht is de meeste van de afgeworpen hulp in de afgelopen dagen in de doelzones terechtgekomen en week de landingsplaats van pakketten hooguit een paar honderd meter af van de berekende.

***

Volgens de vakbonden in Frankrijk gaan er bij CITROEN, onderdeel van het autoconcern PSA (Peugeot/Citroen), ruim 1600 van de 31.055 banen verloren. De banen worden in bijna alle Citroen-vestigingen in Fankrijk geschrapt.

Leider van Daviodssekte gaf zich nog niet over:

Wachten in Waco is nu op God

WACO - De sekteleider David Koresh die zich sinds zondag in Waco, Texas, heeft verschanst, heeft woensdag meegedeeld zich niet over te zullen geven, omdat God hem gezegd zou hebben hiermee te wachten. Een FBI-functionaris zei dat Koresh, die dinsdag beloofde zich over te geven, van gedachten is veranderd. In Waco is het wachten nu op God en een volgende boodschap vanuit de hemel.

Hij 'ontving een boodschap van God die hem opdracht gaf te wachten', aldus de FBI-woordvoerder tijdens een persconferentie. Hij wacht op 'verdere instructies van God'. De politie, die de boerderij waarin Koresh zich bevindt met [illegible] leden van zijn Davidiansekte, zei te hopen de belegering zonder verder bloedvergieten te kunnen beëindigen.

Bij de aanval van zondag kwamen zeker vier federale agenten en twee sekteleden om het leven. Volgens een politiefunctionaris is er geen twijfel mogelijk dat Koresh telefonisch van te voren was getipt over de ophanden zijnde politieactie. In de boerderij zouden zich nog twintig kinderen, 47 vrouwen en 43 mannen bevinden. Dinsdag werden zes kinderen, onder wie drie Britse, vrijgelaten. Het ministerie van Buitenlandse Zaken in Londen heeft bekendgemaakt berichten te hebben ontvangen die erop wijzen dat mogelijk 29 sekteleden de Britse [illegible]

dw	vw	aw	ss	as titel/artiest
01	02	05		.NO LIMIT-2 unlimited (NL)
02	01	05		@MOCKIN' BIRD HILL-roots syndicate (NL)
03	03	04		@OPEN SESAME-leila k
04	07	03		IK HEB EEN EUROMAST-paul de leeuw (NL)
05	04	09		LIKE THE WAY I DO-melissa etheridge
06	06	06		MORE AND MORE-captain hollywood project
07	16	03	*	I'M EVERY WOMAN-whitney houston
08	05	16		I WILL ALWAYS LOVE YOU-whitney houston
09	08	09		OUT OF SPACE-the prodigy
10	14	04		SAX A GO GO-candy dulfer (NL)
11	11	06		@I'M EASY-faith no more
12	17	03		@ARE YOU GONNA GO MY WAY-lenny kravitz
13	22	02		@I WILL ALWAYS LOVE YOU-tears n' joy
14	09	10		EXTERMINATE-snap
15	10	07		IT'S OK IT'S ALL RIGHT-def dames dope
16	15	05		OPEN YOUR MIND-usura
17	12	07		HOPE OF DELIVERANCE-paul mccartney
18	13	05		MEGAMIX-boney m
19	24	03		IF I EVER LOSE MY FAITH IN YOU-sting
20	33	02	*	SING HALLELUJAH-dr alban
21	19	04		BED OF ROSES-bon jovi
22	18	05		SWEET THING-mick jagger
23	27	03		SAVING FOREVER FOR YOU-shanice
24	36	02	*	N.Y.C.-charles and eddie
25	28	03		ONE IN TEN-808 state and UB 40
26	–	01		ORDINARY WORLD-duran duran
27	–	01		PIPPI LANGHOUSE-kk travels
28	37	02		LEAVE IT ALONE-living colour
29	21	14		@WOULD I LIE TO YOU-charles and eddie
30	20	06		HET GROTE.....LIED-c'est tout & kroeg (NL)
31	–	01		RUBY TUESDAY-rod stewart
32	–	01		GIVE IT TO ME-michael jackson
33	–	01		@YOU SUCK-consolidated
34	35	02		HIERINGE BIETE-maastrichts salon orkest(NL)
35	23	09		IF I EVER FALL IN LOVE-shai
36	–	01		ANOTHER 45 MILES-golden earring (NL)
37	29	11		TOM TRAUBERT'S BLUES-rod stewart
38	26	04		MIEN, LAAT ME DE L.....vader abraham (NL)
39	30	05		MOCKIN' BIRD HILL-albert west (NL)
40	34	04		WANNEER JE ALLES HEBT-koos alberts (NL)

samengesteld door de stichting nederlandse top 40 hilversum

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor u uitvoeren zonder u te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

- **Zondag 7 maart 1993 vanaf 09.00 tot 14.00 uur;**
- **Gedeelte F.D. Rooseveltweg (vanaf Grotten van Hato tot pompen van Curoil en omgeving), en Landhuis Hato en omgeving.**

- **Zaterdag 6 maart 1993 vanaf 09.00 tot 14.00 uur;**
- **Gedeelte Barbadosweg (vanaf Cubaweg tot St. Luciaweg), gedeelte Cubaweg (vanaf Matanzasweg tot Grenadaweg), gedeelte Grenadaweg, Matanzasweg, Sint Kittsweg, gedeelte St. Luciaweg (vanaf Trinidadweg tot Manhattanweg), Sint Vincentweg, gedeelte Tobagoweg (vanaf Trinidadweg tot Manhattanweg) en gedeelte Trinidadweg (vanaf Tobagoweg tot Tortolaweg).**

- **Donderdag 11 maart 1993 vanaf 09.00 tot 14,00 uur;**
- **Gedeelte Apollostraat (tussen Cas Coraweg en Minervastraat), Baricageelweg, Boy Ecuryweg, gedeelte Cas Coraweg (vanaf Sch. b.n. Doormanweg tot Semikokweg), gedeelte Chuchubiweg (vanaf Cas Coraweg tot Kinikiniweg), Chonchorogaiweg, gedeelte Dianastraat, gedeelte Schout bij Nacht Doormanweg (vanaf Dr. Caprilesweg tot Cas Coraweg), gedeelte Dr. Eversweg, Dr. Jacques Ellisweg, Flamingoweg, Herculesweg, Kanarieweg, Kaya Bigonia, Kaya Minguel Suriel, Kaya Misa Alegre, Kaya Koks, Kaya Kurista, Kaya Ogete, Kaya Pachi Jan Bakhuis, Kaya Rankil, Kaya Raphael Hansen, Kaya Solé, Kaya Stifulé, Kaya Zeilpia, Minervastraat, Nestorweg, gedeelte Oost Jongbloed, Oost Jongbloedstraat A, Oost Jongbloedstraat B, gedeelte Reigerweg (vanaf Radulphus College tot Flamingoweg), San Fuegoweg, Seru Mangusa, Thaliaweg, gedeelte Van Engelenweg (vanaf Cas Coraweg tot Boy Ecuryweg), gedeelte Weg naar Ronde Klip (vanaf Erosweg tot St. Lucia School) en gedeelte Zapateer ter hoogte van Soltuna.**

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DONDERDAG 4 MAART 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.410	1.430	1.450
PND STERLING	2.515	2.570	2.630
NED GLD	96.12	96.84	97.64
ZW FRANCS	116.86	117.58	118.38
FR FRANCS	30.77	31.87	32.57
DUITSE MARK	108.22	108.94	109.74
IT LIRE	0.81	1.11	1.17
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	152.08	152.94	153.74
ECU	-.-	211.83	212.63

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,58% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101.99% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,58% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,24% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,52% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Ondanks verlies 900 miljoen geen sombere visie bij Philips

EINDHOVEN - Philips heeft vorig jaar uit gewone bedrijfsuitoefening een verlies geleden van f 900 miljoen vergeleken met f 1,2 miljard winst in 1991. Per aandeel bedroeg het verlies f 2,91 (v.j. winst f 4,01). De omzet steeg 3 procent tot f 58,5 miljard.

Het bedrijfsresultaat, exclusief een voorziening voor herstructureringen van f 1,2 miljard, bedroeg f 2,48 miljard. Dat is 21 procent minder dan in 1991. Het dividend zal opnieuw worden gepasseerd, heeft Philips donderdag bekendgemaakt.

Philips verwacht niet dat de wereldeconomie zich dit jaar zal herstellen. De vooruitzichten voor de Verenigde Staten zijn relatief beter, maar Philips' belangrijkste markten in europa vertonen nog geen tekenen van verbetering. Verwacht wordt dat de omzet op vergelijkbare basis ongeveer gelijk zal blijven. De herstructureringen bij consumentenelektronica en componenten, waarvoor in 1992 voorzieningen werden getroffen, en maatregelen voor kostenbesparing zoals matiging en vermindering van het personeel, zullen het resultaat positief beïnvloeden.

De mate van verbetering is afhankelijk van twee belangrijke factoren: prijsontwikkelingen op de moeilijke markten en het tempo waarin de herstructeringsprogramma's kunnen worden uitgevoerd. Gegeven de grote onzekerheden doet het concern geen voorspellingen over het resultaat van de groep. Wel verwacht Philips door vermindering van het werkkapitaal en terughoudendheid bij investeringen een stijging van het winstniveau te kunnen bewerkomen.

Consumentenelektronica werd geconfronteerd met hoge verliezen. Het bedrijfsresultaat exclusief herstructureringen kwam in deze bedrijfstak uit op een verlies van f 553 miljoen waarin begrepen een verlies van f 193 miljoen voor Grundig. De omzet steeg met 2 procent tot f 21,6 miljard. De omzet van de overige consumentenprodukten steeg met 3 procent tof 10,4 miljard en het bedrijfsresultaat daalde van f 983 miljoen tot f 935 miljoen.

De omzet van professionele produkten en systemen was vorig jaar f 10,5 miljard, een stijging van 1 procent. Het bedrijfsresultaat in deze sector daalde door prijsdalingen en uitstel van orders voor communicatiesystemen van f 857 miljoen naar f 663 miljoen, in de sector componenten en halfgeleiders daalde de omzet met 6 procent tot f 6,2 miljard. Het bedrijfsresultaat exclusief herstructureringen zakte van f 827 miljoen tot f 459 miljoen. In de sector diversen viel 14 procent omzetstijging te constateren. Het bedrijfsresultaat daalde daar van f 340 miljoen naar f 276 miljoen.

Financieel Nieuws

Philips gevraagd ondanks verlies

AMSTERDAM - Beleggers hebben mild gereageerd op de cijfers van Philips en DSM. Beide fondsen werden gevraagd. Philips, die een verlies meldde van f 900 miljoen, trok f 1,20 aan tot f 22,60, terwijl DSM, die de winst met bijna f 300 miljoen zag dalen tot f 224 miljoen, twee kwartjees meepikte op f 72,10.

Vooral de milde reactie op de winsterosie bij DSM verbaasde handelaren. Niet alleen wordt het dividend gehalveerd tot f 4, in het vierde kwartaal is zelfs met verlies gedraaid, aldus een beurslid. Ook de verwachting voor de eerste helft van dit jaar noemde hij weinig hoopgevend: "Het gaat heel, heel slecht bij dsm."

Overigens was de koers van het chemiefonds de afgelopen dagen vooruitlopend op de jaarcijfers al flink gedaald. Vooral de tegenvallende resultaten van de chemiedivisie van Koninklijke/Shell speelden DSM parten. Akzo, de afgelopen dagen ook in mineur, verbeterde zich vier dubbeltjes op f 146,70.

De vraag naar Philips liet zich voornamelijk verklaren door dekkingsvraag van baissiers en optiehandelaren die hadden gespeculeerd op een nog groter verlies, mede naar aanleiding van het gerucht dat de divisie consumentenelektronica alleen al f 1 miljard zou hebben verloren. Dat bleek uiteindelijk (slechts) f 533 miljoen. Bovendien viel het beleggers mee dat het resultaat uit gewone bedrijfsuitoefening - zonder de f 1,2 miljard aan herstructureringskosten - positief is gebleven. De handel in Philips was onstuimig. Rond het middaguur waren er 1,7 miljoen "flippen" (dubbeltelling) verhandeld.

DSM en Philips waren donderdag duidelijk de smaakmakers op het Damrak. De handel verkeerde verder in afwachting van een mogelijke rentemaatregel in Duitsland. Donderdagmiddag komt het bestuur van de Bundesbank bijeen. Duitse bankiers houden nadrukkelijk rekening met een renteverlaging van een half procent. Een renteverlaging heeft doorgaans een positieve uitwerking heeft op de obligatie- en aandelenkoersen.

De stemming op de buitenlandse beurzen was eveneens prijshoudend, terwijl de dollarkoers ruim een halve cent aandikte. Voor de CBS-stemmingsindex was in de ochtenduren een winst van een half punt weggelegd op 100,4. De EOE-index verbeterde zich 1,03 op 307,43. Mede in verband met de mogelijke rentedaling trokken de obligatiekoersen gemiddeld twee dubbeltjes aan.

Op de optiebeurs zette Philips de toon met 3.900 opties. Om 11.00 waren er in totaal slechts 9.000 contracten verhandeld.

Directievoorzitter Ferdinand Piech van het Duitse autoconcern VOLKSWAGEN heeft zijn oog laten vallen op Ignacio Lopez, chef-inkoper bij General Motors, als opvolger van de huidige vicevoorzitter van de raad van bestuur, Daniel Goeudevert. Binnen het Duitse concern is door de mogelijke benoeming van Lopez de nodige beroering ontstaan, omdat de Spanjaard bekend staat als keiharde manager.

Forse winstdaling DSM

HEERLEN - Als gevolg van de neergang in de chemie heeft DSM vorig jaar een forse achteruitgang van de resultaten moeten slikken. De netto winst daalde van f 516 miljoen of f 14,70 per aandeel over 1991 tot f 224 miljoen of f 6,22 per aandeel over 1992.

Het dividend wordt gehalveerd tot f 4. Er is al een tussentijdse uitkering van f 2,65 gedaan, zodat de slotbetaling f 1,35 per aandeel zal bedragen.

DSM spreekt geen verwachting uit over de resultaten voor het lopende jaar, omdat het nog onduidelijk is hoe lang de huidige ongunstige situatie zal blijven bestaan. Ten opzichte van het vierde kwartaal van 1992 ziet het chemieconcern nog geen wezenlijke verandering in de marktomstandigheden en daarom gaat het ervan uit dat de resultaten over het eerste halfjaar nog aanzienlijk lager zullen zijn dan in de overeenkomstige periode van 1992. Toen daalde de winst van f 334 miljoen tot f 210 miljoen.

De omzet verminderde met vijf procent van f 9,35 miljard tot f 8,91 miljard doordat de opbrengstprijzen gemiddeld negen procent lager waren en de omrekeningskoersen, vooral van de Amerikaanse dollar, een procent lager uitvielen dan in 1991. Voor een deel werden deze effecten opgevangen door een toeneming van de afzet met twee procent en het positieve saldo van overnemingen en afstotingen leverde een bijdrage van drie procent aan de omzet.

Het bedrijfsresultaat zakte 55 procent van f 630 miljoen tot f 282 miljoen. Het saldo van de financiële baten en lasten was vorig jaar f 122 miljoen negatief vergeleken met een nadelige post van f 111 miljoen in 1991. De stijging hing onder andere samen met het afwerken van het omvangrijke investeringsprogramma. Ook het gemiddelde rentepeil was mede door het aflossen van oude leningen iets hoger.

De post belasting resulteerde in een bate van f 49 miljoen (voorgaand jaar een last van f 89 miljoen) door benutting van fiscale verliescompensatie. Daarbij neemt DSM in aanmerking dat in het resultaat uit gewone bedrijfsuitoefening voor belastingen - dat daalde van f 519 miljoen tot f 160 miljoen -ook niet-belaste resultaten zijn opgenomen, zoals het DSM-aandeel in het nettoresultaat van Energie Beheer Nederland.

De kasstroom (winst plus afschrijvingen) verminderde van f 1,19 miljard tot f 930 miljoen of per aandeel van f 33,90 tot f 25,82. De investeringen werden vorig jaar verlaagd van f 1,76 miljard tot f 1,07 miljard. De personeelssterkte van DSM nam met 1400 mensen af tot 22.364, waarbij het aantal werknemers in Nederland met 1.760 zakte tot 13.467.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	3-3	FRANKFURT	PREV.	3-3	AMSTERDAM	PREV.	3-3
DOW JONES	3400	3404	DAX INDEX	1696	1693	EOE	306.52	306.31
AM.EXP.	24.63	24.75	ASKO	620.00	630.00	ABN-AMRO	54.40	54.00
ANHEUSER B	54.13	55.00	BASF	233.60	231.20	AEGON	86.60	86.30
ATT	55.75	57.00	BMW	497.50	493.50	AHOLD	94.20	94.10
BORDEN	26.25	25.88	COMMERZBANK	289.00	290.00	AMEV	72.10	72.00
CAMPBELL S	42.00	43.25	DAIMLER BENZ	608.20	614.50	AKZO	146.30	146.30
CHRYSLER	39.38	40.00	DEUTSCHE BANK	711.00	713.00	BOLS	48.90	48.80
CITICORP	25.88	26.13	HOECHST	260.90	256.60	BUHR.TET.	27.20	27.20
COASTAL CO	26.63	26.75	KAUFHOF	441.50	454.50	DAF	0.30	0.30
COCA COLA	42.38	43.13	MAN	292.00	294.00	DSM	71.90	71.60
DIGITAL	45.88	47.00	PREUSSAG	369.00	370.00	ELSEVIER	127.20	128.50
DUPONT	46.25	47.38	SIEMENS	666.80	665.00	FOKKER	10.80	11.20
EAST.KODAK	53.13	53.88	VW	278.50	279.00	GIST BROC.	38.10	37.90
EXXON	64.12	63.75				HAGEMEYER	153.80	155.20
FORD	47.25	47.75				HEINEKEN	187.50	186.30
GEN.ELECT.	84.50	85.25	LONDON			HOOGOVENS	21.40	21.90
GEN.MOTORS	37.50	38.25				HUNT.DOUGLAS	37.00	37.50
HEINZ	44.25	45.00	FT-100 INDEX	2882	2918	ING	64.00	64.10
HOMESTAKE	12.25	12.13				KLM	24.70	24.80
IBM	53.75	54.88	ARGYLL	3.67	3.71	KNP	27.20	27.20
KELLOGG	63.63	66.12	BARCLAYS BANK	4.33	4.35	NEDLLOYD	24.50	24.60
MC DONALDS	50.50	51.13	BASS	5.86	5.83	NUTRICIA	121.20	121.00
MERCK	38.50	38.38	BRITISH STEEL	0.87	0.85	PHILIPS	20.50	21.40
MINNES.MNG	104.88	104.75	BRITISH TEL	4.22	4.34	ROBECO	103.40	103.80
MOBIL CORP	68.50	68.00	BTR	5.68	5.82	ROLINCO	100.50	101.10
PFIZER	60.25	60.50	CADBURY	4.83	4.91	RORENTO	83.40	83.70
P.MORRIS	67.25	66.25	CABLE & WIRE	7.38	7.41	RODAMCO	51.40	51.40
QUAKER	69.12	69.75	GRAND MET	4.52	4.54	ROYAL DUTCH	155.90	158.80
SEARS	52.38	51.88	MARKS & SPENCER	3.33	3.41	UNILEVER	207.70	208.70
UP JOHN	28.88	28.88	REDLAND	4.84	4.81	VMF STORK	28.30	28.60
WOOLWORTH	29.38	28.88	TATE & LYLE	4.28	4.35	VNU	105.40	104.50
						WESSANEN	105.00	104.70
GOLD	329.00	330.00	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.68	3.67	NIKKEI DOW IND.	16864	16853	TSE 300	3438	3468
CRUDE OIL	20.75	20.47	BRIDGESTONE	1180	1170	ALCAN	18.50	18.25
			CANON	1300	1280	BELL	45.88	46.25
US$/Yen	117.65	117.00	DAI ICHI KANGYO	1680	1680	BANK OF NS	23.25	23.75
			DAIWA SEC.	860	850	CAN.PAC.	17.12	17.38
US$/DMARK	1.64	1.65	HITACHI	690	685	IMASCO	37.88	38.00
			HONDA MOT.	1320	1300	LAIDLAW	11.13	11.25
GBP/US$	144.75	145.00	JAPAN AIRLINES	551	552	MOORE	21.13	21.13
			NOMURA SEC.	1500	1460	NORANDA	18.62	19.00
US$/NLG	1.84	1.85	NIPPON STEEL	286	293	PLACER DOME	16.75	17.00
ECU/US$	118.40	118.10	MAZDA	423	412	POWER CORP.	15.63	15.50
CAN/US$	80.10	80.22	SONY	3970	3910	ROYAL BANK	24.75	25.25

Dollar en pond omhoog

AMSTERDAM - De dollar stond er donderdagmorgen beter voor dan op woensdag. In Amsterdam werd om 10.00 uur voor de Amerikaanse munteenheid een koers opgemgeven van f 1,8520 tegenover een slotkoers van f 1,8450 de voorgaande dag. Woensdagavond was de dollarkoers in New York ook al gestegen, omdat in tegenstelling tot eerder deze week een renteverlaging in Duitsland niet uitgesloten wordt geacht.

De handelaren hebben de ogen daarom gericht op de vergadering van het bundesbankbestuur die later op de dag wordt gehouden. De bank heeft al laten weten na afloop van de vergadering geen persconferentie te zullen houden. Doorgaans duidt dat er op dat geen rentemaatregelen worden genomen.

Ten opzichte van de yen wist de dollar zich wat te herstellen, hoewel het er even naar uitzag dat er weer een dieptepunt uit de bus zou komen. In Tokyo sloot de dollar op 116,98 yen, 0,23 meer dan op woensdag. Er werd gefluisterd dat de Japanse centrale bank zou gaan interveniëren. In Amsterdam stond de yen donderdagmorgen op f 1,5825 (per honderd) na een slotkoers van f 1,5810 op de vorige dag.

Het pond sterling begon de dag op f 2,6840. De slotkoers van woensdag was f 2,6820. De koers is al enkele dagen achtereen aan het stijgen doordat de Britse Centrale Bank een renteverhoging in het geval van stijgende inflatie niet uitsluit. Bij de wisselkoersen binnen het Europese Monetaire Stelsel deden zich nauwelijks veranderingen voor.

De effectenbeurs van Tokyo beleefde een zeer matige dag. De nikkei-index van de 225 fondsen zakte met 94,31 punten tot 16.759,61 punten.

MENSEN

Harde maatregelen tegen Britse jeugdcriminelen

Het Britse antwoord op de toenemende **jeugdcriminaliteit:** het opzetten van jeugdgevangenissen. In deze particulier beheerde detentiecentra wil de Britse regering jongeren opsluiten in de leeftijd van twaalf tot vijftien jaar. Tot nu toe kwamen die niet in de gevangenis.

De Britse gemeenschap reageerde vorige maand geschokt op de moord in Liverpool op de tweejarige James Bulger, vermoedelijk gepleegd door twee jongens van tien.

"Er zijn geen zachte opties meer", aldus de Britse minister van Binnenlandse Zaken, Kenneth Clarke. Hij zei dat het liberalisme van de jaren zestig moet verdwijnen en pleitte voor een harde aanpak tegen de toenemende jeugdcriminaliteit.

Gerectificeerde gedenkplaat in Auschwitz

Op een nieuwe gedenkplaat in het voormalige concentratiekamp Auschwitz zal komen te staan dat de nazi's ongeveer 1,5 miljoen mensen en niet 4 miljoen mensen in het kamp hebben vermoord. Bovendien wordt erkend dat de meeste slachtoffers jood waren, zo heeft de Poolse staatstelevisie bericht.

De tekst op de nieuwe gedenkplaat zal in vier talen (Hebreeuws, Pools, de zigeunertaal en Engels) een 'noodkreet van wanhoop en een waarschuwing voor de mensheid zijn'.

Alternatief voor amputatie bij huidkanker

Er is een **alternatief voor amputatie** in het geval van huidkanker aan een van de ledematen. Dat zegt de Nederlandse chirurg in opleiding (J. Klaase) die in maart promoveert. Hij schrijft dat behandelingen van melanomen (een vorm van huidkanker) in arm of been met hoge doses cytostatica amputatie kan voorkomen. Wel moet de bloedsomloop van het te behandelen gebied worden geïsoleerd, omdat de cytostatica anders de organen beschadigen.

Klaase noemt het melanoom de hardnekkigste en meest moeilijk te behandelen vorm van kanker. Alleen bij de eerste verschijnselen is het gezwel goed operatief te verwijderen. Het melanoom komt vooral voor op armen en benen. Plaatselijke uitzaaiingen zijn meestal nog wel goed te verwijderen, maar op een gegeven moment is het gezwel niet meer te opereren en is amputatie noodzakelijk.



■ *KATHMANDU — De Britse prinses Diana is bevrijd van haar man, maar niet van de publiciteit. Haar leger aan volgelingen uit de media is haar ook nagereisd bij haar eerste officiële buitenlandse bezoek. Aan Nepal. Een kranteverkoper op straat, ligt bedolven onder de Engelstalige en Nepalese kranten.*

Ontdekker van polio-vaccin overleden

De ontdekker van het vaccin tegen polio, **Albert Sabin**, is woensdag op 86-jarige leeftijd **overleden** aan een hartstilstand in een ziekenhuis in Washington. Sabin werd vorige week in het universiteitsziekenhuis in Georgetown opgenomen, zo deelde een functionaris mee.

Sabin werd in de jaren vijftig wereldberoemd met de entstof die hij ontwikkelde tegen kinderverlamming. Door toediening van het vaccin bleven zeker vijf miljoen mensen gevriiwaard van polio. Voordat Sabin en zijn concurrent, dr. Jonas Salk, allebei een vaccin ontwikkelden tegen kinderverlamming, werden miljoenen mensen kreupel als gevolg van de ziekte.

Vanaf 1962 kregen miljoenen kinderen het vaccin oraal toegediend, waardoor het aantal gevallen van polio drastisch daalde.

Vernieuwing Bijlmermeer

Het Centraal Fonds voor de Volkshuisvesting draagt ruim 132 miljoen gulden bij in de kosten van de eerste fase van de **vernieuwing van de Amsterdamse Bijlmermeer**, de wijk waarin vorig jaar oktober een Israëlisch vrachtvliegtuig twee flats doorboorde.

Volgens Burgemeester en Wethouders is dit bedrag het maximaal haalbare **resultaat**. De eerste fase van de Bijlmervernieuwing kost in **totaal 298,6 miljoen**.

Twee Edisons voor dirigent Bernard Haitink

De Nederlandse **dirigent Bernard Haitink**, die vorige week na een afwezigheid van vijf jaar zijn rentree maakte bij het Koninklijk Concertgebouworkest, is dit jaar tweevoudig winnaar van een **Edison** klassiek.

De maestro krijgt de Edisons in de categorie 'orkestmuziek' voor een uitvoering van de *Derde symfonie* van Mahler met de Berliner Philharmoniker (Philips) en in de categorie 'opera' voor Richard Wagners *Gotterdammerung*, uitgevoerd door koor en orkest van de Beierse omroep (EMI).

Een tweede Edison in de categorie 'orkestmuziek' viel toe aan The Amsterdam Baroque Orchestra van Ton Koopman, voor een uitvoering van *Symfonieën nrs. 83, 84 en 85* van Joseph Haydn (Erato).

Woordenboek klaar van A tot W

Drie verrijdbare tafels waren woensdagmiddag nodig om prins Willem Alexander het *Woordenboek der Nederlandsche Taal* te kunnen overhandigen. Dit omvangrijke **wetenschappelijke woordenboek**, waaraan al sinds 1852 wordt gewerkt, is sinds woensdag in een fotografische herdruk van 37 delen voor particulieren verkrijgbaar. Maar wie er op intekent moet nog wel tot 1998 wachten om de complete serie in huis te hebben, want de laatste drie delen met de letters X, Y en Z zullen dan pas gereed zijn.

Het Woordenboek der Nederlandsche Taal (WNT) is het grootste woordenboek ter wereld. Bij voltooiing zullen er tussen de 750 duizend en een miljoen trefwoorden instaan.

Nederlands bier in trek

Per hoofd van de bevolking dronk de Nederlander vorig jaar 90,2 liter bier, bijna twee liter meer dan in 1991 (88,5 liter). De productie van **bier in Nederland** steeg naar een recordhoogte van 19,9 miljoen naar 20,7 miljoen hectoliter. Daarvan werd 7,5 miljoen hectoliter, eveneens een record, uitgevoerd.

Volgens het Centraal Brouwerij Kantoor is Nederland niet alleen de grootste exporteur van bier ter wereld, maar met 146 export-landen ook de meest internationale. Wat de consumptie van bier betreft, meldt dit kantoor dat met name alcoholvrij en alcoholarm bier in opmars zijn. De consumptie van pilsener bier is redelijk stabiel.

Geen koffie na de dood

De in Nederland gebruikte slagzin van uitvaartverzekeraar AVVL *'Is er koffie na de dood'* is ontoelaatbaar. Dit heeft de Reclame Code Commissie beslist naar aanleiding van een recordaantal klachten. Volgens de commissie is de reclame op *billboards* en televisie onnodig kwetsend en in strijd met de goede smaak.

De AVVL-campagne veroorzaakte een storm van protesten. De klagers vinden het stijlloos en tactloos zo met de dood om te gaan. Ook voelt een aantal van hen zich gekwetst vanwege hun religieuze overtuiging. De AVVL maakt in de ogen van de klagers van de dood een lolletje.

De uitvaartverzekeraar wil met de slagzin het publiek bewust maken van de mogelijkheid de uitvaart op een persoonlijke manier vorm te geven. Volgens de commissie komt de bedoeling van de adverteerder niet duidelijk tot uitdrukking en dat er te weinig rekening is gehouden met de gevoelens van het publiek. De commissie neemt daarbij in aanmerking dat de reclame ook bij begraafplaatsen, crematoria en ziekenhuizen is geplaatst.

Pen als wapen tegen rokende buren

De Japanse onderneming Sanrio heeft een nieuw wapen geïntroduceerd tegen **rokende buren**. Een pen voorzien van een ventilatortje van zes centimeter doorsnee moet de sigarettenrook uit de buurt houden.

Het pennetje gaat in Japan vijfhonderd yen, nog geen acht gulden, kosten en zal binnenkort al zijn weg vinden naar de Verenigde Staten en Zuidoost-Azië. Sanrio hoopt de komende drie maanden 150 duizend exemplaren af te zetten in Japan, een land waar rokers nauwelijk beperkingen zijn opgelegd.



■ *NEW YORK — De te vroeg geboren dochter van Geraly Hearne kwam letterlijk met een plof ter wereld. Ze is de eerste Tower-baby die na de explosie in het World Trade Center het levenslicht zag. Haar moeder die zwanger was op het moment van de ontploffing, onderging als noodgreep een keizersnee, toen vlak na de explosie de bevalling zich inzette. Op de foto wordt ze gerolstoeld naar een bijeenkomst met verslaggevers.*

Uittocht van katholieken uit Hongkong

De **overname van Hongkong** door de Volksrepubliek China op 1 juli 1997 heeft al een groter dan gemiddeld aantal katholieken doen besluiten Hongkong te verlaten. Circa 20 procent van de 253 duizend katholieken heeft de daad al bij het woord gevoegd of neemt emigratie ernstig in overweging.

Een mogelijke oorzaak voor de emigratiegolf onder katholieken is de angst voor religieuze vervolging. De onzekere toekomst leidt ook tot afname van het aantal kandidaten voor het priesterambt.

Birdlife, nieuwe organisatie ter behoud van vogels

Vogelbeschermers uit 21 landen hebben zich verenigd in een nieuwe organisatie. Deze organisatie, **Birdlife International**, gaat zich wereldwijd inzetten voor het behoud van bedreigde vogelsoorten.

De organisatie is woensdag ten doop gehouden in alle deelnemende landen. Tot dusver zijn dat zestien Europese landen, aangevuld met Japan, Oeganda, Equador, Ghana en Kenya. Het is de bedoeling het aantal landen uit te breiden. Het hoofdkantoor van de nieuwe organisatie is gevestigd in het Britse Cambridge.

Volgens Birdlife International is het hoog tijd dat er wereldwijd actie wordt ondernomen voor het behoud van vogelsoorten. Van de negenduizend vogelsoorten op aarde worden er duizend met uitsterven bedreigd.

***

CHINEZEN is het met ingang van 1 maart dit jaar voor het eerst sinds 1949 weer toegestaan op beperkte schaal yuans mee te nemen naar het buitenland. In eerste instantie gaat het om een hoeveelheid van maximaal 6.000 yuan per persoon. Buitenlandse economen zien in de maatregel een eerste stap op weg naar volledige convertibiliteit van de Chinese munteenheid.



■ *WACO — Televisie-satelliettrucks en andere mediawegens hebben zich verzameld op een weg nabij de vestiging van de Branch Davidian cultgroep, waar eerder deze week een vuurgevecht uitbrak tussen agenten en mensen van de sekte. Agenten wilden een inval doen bij de groep onder meer vanwege het gerucht dat de sekteleden veel vuurwapens in huis zouden hebben. Dat bleek wel, toen enkele agenten zonder pardon overhoop werden geschoten.*

Ruim 800 hartkleppen van eigenaar verwisseld

Via de Nederlandse Hartkleppenbank zijn sinds haar oprichting vijf jaar geleden ruim achthonderd **hartkleppen** van eigenaar gewisseld. Het gaat om menselijke hartkleppen, afkomstig van overleden donors of van mensen die een getransplanteerd hart hebben gekregen. De kleppenbank zetelt in het Rotterdamse Thoraxcentrum.

Ter gelegenheid van het jubileum herinnert prof. dr E. Bos, hoofd thoraxchirurgie in het Rotterdamse Dijkzigtziekenhuis, weer eens aan het chronische tekort aan donorkleppen.

Inmiddels lopen tienduizenden Nederlanders rond met een kunstklep. Nadeel is dat zij voor de rest van hun leven anti-stollingsmiddelen moeten gebruiken en dat de kunstkleppen niet geruisloos zijn. Al sinds 1962 is het mogelijk menselijke donorkleppen te implanteren, maar pas sinds kort zijn er goede methoden ontwikkeld om de kleppen te 'bewaren' zonder kwaliteitsverlies: bij min 180 graden Celsius in vloeibare stikstof. Ook de operatietechnieken zijn sterk verbeterd.

Dominee legt klokken het zwijgen op

De dominee blijft en d
torenklok zwijgt: met ee
compromis heeft de kerk
raad van de protestants
gemeente van de Duits
plaats Thungen een maan
denlang conflict over de luid
slagen van de kerkklok bi
gelegd. De klok zal op werk
dagen om 21.45 uur oph
uden met slaan en pas d
volgende ochtend om 6 uur
morgens weer beginnnen. O
zaterdag- en zondagochten
en op feestdagen laat de klo
zich vanaf 7.15 uur wee
horen.

Aanleiding voor he
meningsverschil waren de sl
peloze nachten van domine
Gerhard Fragner. De 52
jarige voorganger - van d
750 leden tellende gemeent
- legde de klok, die elk kwar
tier slaat, eigenhandig stil
De slaapkamer van de domi
nee ligt direct naast de klok
ketoren.

Om aan zijn nachtrust te
komen legde Fragner de klok
tussen 22 uur en 7 uur het
zwijgen op. Dit zeer tot onge
noegen van de inwoners van
Thungen, die vanaf dat
moment het vertrouwde klok
kegeluid in de nachtelijke
uren moesten missen.

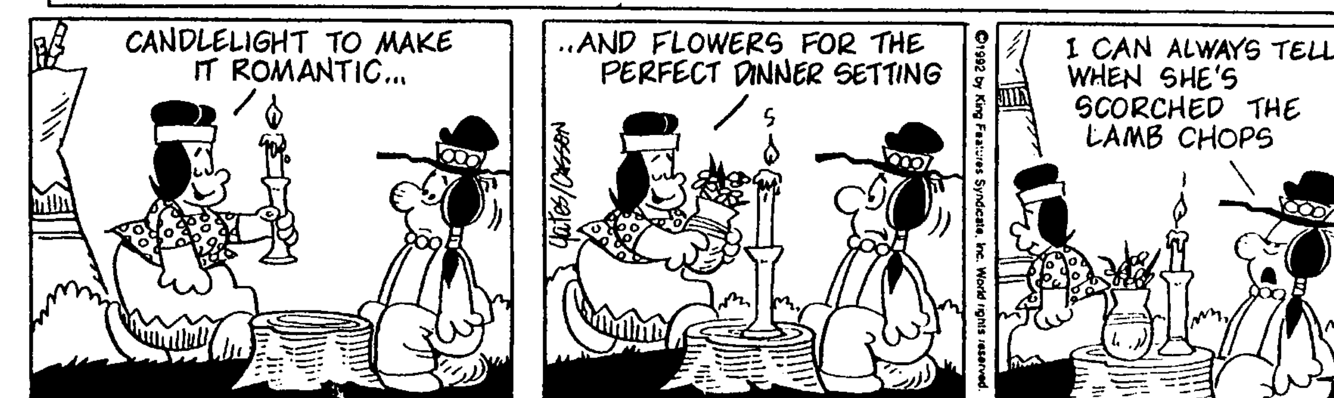
Geen vrouw als minister in Zwitserland

Zwitserse betogers, voor
namelijk vrouwen, hebben
woensdag woedend gerea
geerd op de afwijzing door
het parlement van de vrou
welijke kandidaat, Chris
tiane Brunner, voor een
vacante ministerspost. 'Hier
sterft de vooruitgang', stond
op een spandoek dat op het
parlementsgebouw was opge
hangen door een van de hon
derden joelende en fluitende
demonstranten na bekend
making van het besluit.

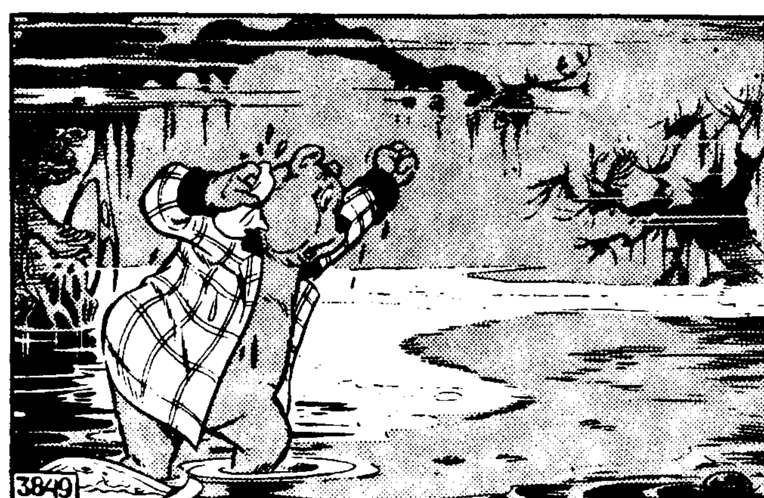




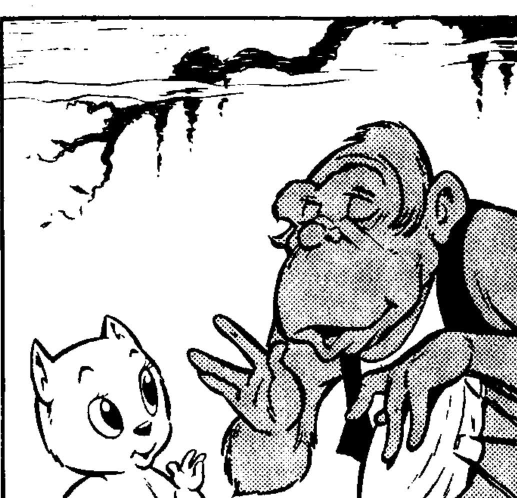




Heer Bommel en de nozellarven
door Marten Toonder







3849 — Heer Bommel trok met bevende vingers zijn zakdoek te voorschijn en begon zijn achterhoofd te reinigen. De kaart was op de grond gevallen, maar daar had hij niet direct erg in.

"W-wat een misselijke streek!" riep hij met overslaande stem. "W-wie gooide daar met modder?"

Achter hem klonk opnieuw het bloeb-geluid, maar nu wat dichter bij. Heer Ollie keerde zich om en zwaaide met gebalde vuist tegen de nevels.

"K-kom voor de dag — als je een heer bent!" riep hij. Doch het enige wat er tevoorschijn kwam was een overgrote luchtbel, die aan zijn voeten openbarstte. Nu sprongen de tranen hem in de ogen, want hij begreep, dat hij de enige heer in de wijde omtrek was - en de angst sloeg hem om het hart.

"Wat voor leven zit er in het moeras?" vroeg Tom Poes op dat moment aan de gids Slingervinger. "Vissen soms?"

De ander hield halt en staakte zijn trommelspel. "Larven", sprak hij op diepe toon.

"Larven?" herhaalde Tom Poes verrast. "Muggenlarven of zo? Is dat alles?"

"Geen muggenlarven", hernam de trommelaar. "Het zijn de jongen van de Drasglomers. De bewoners van dat land wonen in het moeras totdat ze volwassen zijn, zie je? Dan pas kruipen ze op de vaste wal en dan pas krijgen ze een behoorlijke gedaante. Maar zolang ze jong zijn woelen ze in de dras rond. Ik noem ze nozels".

Met diepe droefheid, maken wij hierbij het overlijden bekend van mijn lieve zorgzame man, onze lieve vader, schoonvader, opa en overgroot-opa



Antonius Alfons Cornelis Wilms, beter bekend als Toon

in de leeftijd van 69 jaar

Echtgenote	: Bertha A. Wilms - van Rosberg
Kinderen	: Joe en Marianne Wilms Jimmy en Olga Hoogenbergen Jennifer Hoogenbergen
Kleinkinderen	: Jeunesse Baart en familie (Nederland) Gretchel van Breemen en familie (Nederland) Rocky, Dustin, Joeward, Willy Hoogenbergen Alyson Wilms
Achterkleinkinderen	: Glenn en Mitchel
Overige families	: Van Rosberg, Wever, Brouwer, Wilms (Nederland), v/d Heyden (Nederland), Koninxs (Nederland) en overige familieleden.

De teraardebestelling zal plaats vinden vrijdag 5 maart om 16.00 uur te Bottelier. Gelegenheid tot kondoleren vanaf 13.00 uur in de kapel Santa te Bottelier.

Liefst geen rouwbeklag aan huis.

DANKBETUIGING tevens UITNODIGING

Hierbij betuigen wij onze oprechte dank aan allen die op welkerlei wijze door het sturen van bloemen, kransen, telegrammen of persoonlijk met ons hebben meegeleefd met het overlijden en de begrafenis van

LUCILA ENGELS-BOSKALJON

Weduwe van Dr. Chris Engels

Uw belangstelling was voor ons een grote troost en steun.

Op zondag 7 maart a.s. zal er te Klooster Alverna om 8.00 uur 's ochtends een Mis worden opgedragen voor haar zielerust.

Maur, Rauf, Verele, Docco en families.

Namens de familie willen wij aan allen onze oprechte dank betuigen, die blijk hebben gegeven van medeleven bij het heengaan en de teraardebestelling van

Ernestine Rachida Dilrosun

Het was voor ons een grote troost.

Tevens maken wij bekend dat er voor de zielerust van de overledene drie Heilige Missen zullen worden opgedragen in de kapel van Alverne; te weten op 6 maart, 13 maart en 20 maart om 8.00 uur.

Shirley David-Dilrosun en Humbert David.

Akademia di Arte Kòrsou

Direktor i Personal di Akademia di Arte Kòrsou ku honda pena a tuma nota di fayesimentu di señora

LUCILA ENGELS - BOSKALJON

E mundu di Arte di Kòrsou lo sinti su falta.

Nos ta pa su restunan i forsa pa e famianan.

Direktiva i Personal di

LUSA N.V.

ta partisipá fayesimentu di su kolega

OSCAR SIGFRID CAIRO

na bida supervisor den nos empresa.

Ku e deskansá na pas.

Akto di entiero ta tuma lugá djadumingu 7 di mart 1993 ku un Santu Sakrifisio di Misa den Rouwkamer di St. Elisabeth Hospitaal pa Santana Katóliko na Seru di Pietermaai.

BRUSSEL - De Belgische christen-democratische regeringspartijen CVP en PSC zijn de Zaïrese president Mobutu Sese Seko beu.

De christen-democraten (CD) van de Zaïrese president willen dat hij de afstaat en het land verlaat. CVP-voorzitter Johan van Rompuy drong woensdag vooral op aan dat België aanklopt bij de om de druk op Mobutu, sinds 1965 onafgebroken aan de macht, zodanig op te voeren dat hij aftreedt. Dan kan het democratiseringsproces in Zaïre "snel en effectief" worden hervat, zo menen Van Rompuy en zijn PSC-collega Gerard Dprez. De CVP-voorman ziet wel wat in het sturen van een humanitaire interventiemacht onder VN-paraplu naar Zaïre, "wat iets anders is dan een eenzijdige Belgische militaire tussenkomst".

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574. Fax: 681000; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bodam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657506; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373564.
Voor de wachtzuster gelieve tel.: 603661 te bellen.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur. Voor de zuster van de wacht gelieve pagenummer 669-0368, te bellen.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve pagenummer 669-0368 te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691836; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Leito. Tel.: 641217 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Otrobanda, Winkelc. Colon. Tel.:625633/34/35.

Punda
Popular, Hoek Maduro/Colombusstr. Tel.:611269/612376.



DIVERSEN

CURACAOSE POSTZEGEL VERENIGING
20.30 uur Vergadering voor leden en niet-leden - Rust en Burgh.

HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

DONDERDAG

TOERISTENSCHIP
15.00-01.00 uur Triton (SDQ).

****

Wega di Number Kòrsou
3809
0214
4316

The Lord is my Shepherd I shall want.
Ps. 23

A fayesé repentinamente pero konforme ku boluntat di Dios:

Joseph William (Destín) Mourillon

(mihó konosí komo Muishe òf Franses doño di Blokken Fabriek na Mariepompoen) Steenbrekerij Noordkant

Na nòmber di su yunan:

Allan (Tony) Mourillon i famia
Rosa (Baby) Gougon i famia
Arthur Mourillon
Stanley Mourillon i famia (na St. Maarten)
Joslin Mourillon i famia (na Chicago)
Lance Mourillon i famia (na China)
Jozef Mourillon i famia
Walter Mourillon
Sandra Mourillon Ference i famia (na Chicago)
Cassandra George (na Brooklyn)
Yvette Mourillon Martina i famia.

Rumannan: Philomen Royer (na Dominica)
Viva Scotland (na Inglatera)
Alford Mourillon (na Dominica)

Ñetunan: Rene, Stephen i Nicole Mourillon
Guerlian Gougon
Micheal, Stanley jr. i Genevieve Mourillon
Mitchel i Joslin jr. Mourillon
Verna Jeane Mourillon
Raymond, Gleo i Rubienah Mourillon
Ashley Ference (na Chicago)
Keon George (na Brooklyn)

Subrinanan: Viola Azille Mourillon (na Inglatera)
Randolf Mourillon
William Mourillon
Nella Mourillon
David Mourillon
Viviana Mourillon
Rafel Mourillon (na Hulanda)
Renaud Mourillon
Raymond Mourillon
Veumleux Mourillon (na Dominica)
Vincent Mourillon
Nellie Pieters
Claudete Mourillon
Joyce Daniel

Sua- i kuñanan: Allan Daniel, Evelyn Marks, Selma Brown, Gazi Daniel (na St. Maarten).

Demas famianan: Leblanc, Andre, Maureen Peter na Dominica.
Na St. Maarten: Daniel, Cannegieter, Brown, Hodge, Marks, Guen, James, Daniel, Arrindel, Rostand, Hypolite, Canword, Margaritha, Desta Nisbeth, Steward.

Amigunan: Felix, Alicia, Sha Sintiago.

Demas famianan, konosinan i bisiñanan.

Akto di entiero ta tuma lugá djasabra 6 di mart 1993 pa 4'or di atardi saliendo for di POSADA FUNEBRE EL TRIBUTO na PARERA pa Santana Katóliko na JANWÉ.
Promé ku entiero lo tin un Santu Sakrifisio di misa pa El Tributo na Parera.
Ta risibí bishita di kondolensia for di 1'or na El Tributo na Parera.
Despues di entiero no ta risibí bishita di kondolensia na kas.

ABC (kanaal 77)

DONDERDAG
21.00 Matlock
22.00 Jack's Place
23.00 Prime Time Live

AE (kanaal 73)

DONDERDAG
17.00 The Fugitive
18.00 City of Angels
19.00 Rockford Files
20.00 In Search Of...
20.30 In Search Of...
21.00 Real West
22.00 Killer Whale
23.00 Brute Force: The History of Weapons at War
24.00 Evening at the Improv
01.00 Real West
02.00 Killer Whale
03.00 Brute Force: The History of Weapons at War
04.00 Evening at the Improv
05.00 Movie: 'Cop Rock' (1990)

CBS (kanaal 75)

DONDERDAG
21.00 Top Cops
22.00 Street Stories
23.00 Knots Landing

ESPN (kanaal 81)

DONDERDAG
17.00 NCAA Final Four Highlights 1973
17.30 Dream League
18.00 Inside the Senior PGA Tour
18.30 Up Close
19.00 American Sports Awards Preview
19.30 SportsCenter
20.00 College Basketball Florida State at Georgia Tech (L)
22.00 American Sports Awards
24.30 SportsCenter
01.00 College Basketball
03.00 Thoroughbred Digest
03.30 SportsCenter
04.00 Up Close
04.30 American Sports Awards

NBC (kanaal 85)

DONDERDAG
21.00 Different World
21.30 Wings
22.00 Cheers
22.30 Seinfeld
23.00 Crime & Punishment

TBS (kanaal 89)

DONDERDAG
16.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.35 Flintstone
17.05 The Jetsons
17.35 Brady Bunch
18.05 Saved by The Bell
18.35 Happy Days
19.05 Three's Company
19.35 Andy Griffith
20.05 Beverly Hilbillies
20.35 NBA Basketball Hawks at Pacers (L)
22.50 Movie: 'The Choirboys' (1977)
01.05 Movie: 'Law and Disorder' (1974)
03.05 Movie: 'Three the Hard Way' (1974)
05.05 The Honeymooners
05.35 All in the Family
06.05 Gomer Pyle
06.35 CNN News

USA (kanaal 83)

DONDERDAG
16.00 $25.000 Pyramid
16.30 $100.000 Pyramid
17.00 Golf
19.00 American Gladiators
20.00 Matrix
21.00 Murder, She Wrote
22.00 Movie: 'A Nightmare on Elm Street' (1984)
24.00 MacGyver
01.00 The Hitchhiker
01.30 Ray Bradbury Theater
02.00 Movie: 'The Forgotten' (1989)
04.00 Movie: 'Sorry Wrong Number' (1989)
06.00 Welcome Back Kotter
06.30 Paid Program

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DONDERDAG
17.00 Ora pa Mucha
18.00 E Man Drechi di Dios.
18.15 Agedres na Plaka Chiki met Omalio Merien
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Carol & Company
19.30 Desirée's Banquet met Desirée Leito
20.00 Telenòjiela
20.30 Telenovela
21.00 Special Carnaval
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Vervolg: Special Carnaval
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

UIT geknipt voor U

Uitgaansagenda voor 5 t/m 11 maart.

MUZIEK

MUZIEKCAFE BIRDLAND (tel. 617229)
Elke avond vanaf 20 uur live muziek met de lokale huisband. Zondagavond jamsession met Konki.

CONEY ISLAND
Optreden op za. 6 mrt. van Pochi i su Coco Band.

AVILA BEACH HOTEL(tel. 614377)
Elke donderdagavond van 18 tot 20 uur livemuziek in bar-restaurant Blues.

DOWN TOWN RESTAURANT (tel. 616722)
Elke do. van 19.30 tot 21.30 uur live muziek met Walter Wout.

THE PUB (tel. 612190)
Elke donderdagavond Karaoke.

LANDHUIS BRIEVENGAT (tel. 378344)
Vrij. 5 mrt. vanaf 21 uur Spice & Pepper en Future. Elke zo. vanaf 17 uur Chips.

CLUB FAÇADE (tel. 614840)
Elke woensdag Queens Night met live muziek van de Façade Band.

RUMOURS (tel. 617555)
Iedere zondagavond live muziek van 18 tot 20 uur.

JAN'S PLACE (tel. 623192)
Iedere vrij. en zo. om 21 uur live muziek met Carla en de Bruine Piraten.

TAP MAAR IN
Live muziek elke woe.- en vrij.av. vanaf 21 uur.

MUSEA EN EXPOSITIES

GALLERY EIGHTY-SIX (tel. 613417)
Tentoonstelling olieverfschilderijen en aquarellen van Adelheid Augustus. Open : di. t/m vrij. 9.30 - 12 uur en 15.30 - 17.30 uur, ma. en za. 9.30 - 12 uur. (Nieuw adres: Trompstraat z/n hoek Handelskade).

ARTBOUTIEK TINY DIJK (Seroe Loraweg 45)
Veiling beeldhouwwerken, schilderijen en pentekeningen van Dineke van der Geest om 17.00 uur.

GRAPHIC ART GALLERY (tel. 379914/603914)
Werk van John Baselmans te bezichtigen op afspraak.

JOODS CULTUUR HISTORISCH MUSEUM (tel. 611633)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 11.45 uur en 14.30 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN (tel. 658010)
Expositie met als onderwerp vogels uit het Caribisch gebied onder de titel 'En de vierde dag schiep hij hen'. Open: ma. t/m vrij. 9 tot 17 uur. Za. 10 tot 15 uur. Zo. gesloten.

FORTKERK MUSEUM (tel. 611139)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

HET ANTILLIAANSE MUNTENMUSEUM (tel. 613600)
Bankbiljetten en munten uit het Amerikaanse werelddeel en een sierstenencollectie. Gratis te bezichtigen na telefonische afspraak.

NATUURHISTORISCH MUSEUM (tel. 640363)
Gesitueerd in de voormalige voorraadkamer van Landhuis Savonet. Expositie over de geologische geschiedenis van Curaçao. Open: ma. t/m za. 8 tot 16 uur, zo. 6 tot 15 uur.

LANDHUIZEN: Landhuis Knip (tel. 648244), open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 16 uur. Zo. 10 tot 17 uur. Za. gesloten. Landhuis Chobolobo (Curaçao Liqueur Distillery) (tel. 613526), open: ma. t/m vrij. 8 tot 12 uur en 13 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten. Landhuis Brievengat (tel. 378344), open: ma. t/m vrij. 9.15 tot 12.15 uur en 15 tot 18 uur. Iedere zondag vanaf 17 uur met elke laatste zondag van de maand een folkloristische show. Landhuis Jan Kock (tel. 648087), dagelijks rondleidingen na telefonische afspraak. Landhuis Ascension (tel. 641950), open: iedere eerste zo. van de maand van 10 tot 14 uur. Landhuis Groot Santa Martha (tel. 641559), open: iedere dag van 9 tot 15 uur en vrijdag van 9 tot 12 uur. Landhuis Rooi Catootje (tel. 375119), met kleine bibliotheek met antiek interieur. Bezichtiging volgens afspraak. Landhuis Papaya, dagelijks geopend van 10 tot 18 uur. Zo. mariachi muziek van 17 tot 22 uur.

EVENEMENTEN

VAN DER VALK PLAZA (tel. 612500)
Speelfilms: elke avond om 19.15 uur: vrij. The golden child; za. Boomerang (20.30 uur); zo. Coming to America; ma. Revenge; di. No return; woe. JFK (20.30 uur); do. The Untouchables.

AUDITORIUM BIBLIOTHEEK (tel. 672135)
Informatieavond Jaycees: vrijdag, 20 uur. Onderwerp: persoonlijke ontwikkeling van jongeren van 18-40 jaar.

DIVERSEN

GROTTEN VAN HATO (tel. 680379)
Druipsteengrotten en Indiaanse rotstekeningen, 100 het hele uur rondleidingen. Met iedere zondag live muziek van een Kai Orgel. Open: di.t/m zo. 10 tot 17 uur. Ma. gesloten.

SEAQUARIUM CURACAO (tel. 616666)
Een beeld van de onderwaterwereld van de Caribische Zee. Open: dagelijks van 9 tot 22 uur. Met minimaal vijf personen kan er een tocht gemaakt worden met de glass bottom boat. Afvaart om 10 uur, 11 uur, 13.15 uur, 14.30 uur en 16 uur.

DIERENTUIN EN BOTANISCHE TUIN
Open: dagelijks van 9 - 17 uur.

CHRISTOFFELPARK (tel. 640363)
Natuurpark met unieke flora en fauna in het noordwesten van het eiland. Diverse excursies, wandeling naar landhuis Savonet of Zorgvliet, een rondleiding door het museum, het bezichtigen van grotten. Dagelijks Herten-excursie om 16 uur. Open: ma. t/m za. van 8 tot 16 uur en zo. van 6 tot 15 uur.

PUNDA (tel. 613554)
Wandeling door Punda o.l.v. de kunsthistorica Jenny Smit. Elke woe. om 9 uur na telefonische afspraak verzamelen bij de Pontjesbrug Pundazijde.

OTROBANDA (tel. 613554)
Wandeling door Otrobanda o.l.v. architect Anko v.d. Woude of kunsthistorica Jenny Smit. Na een telefonische afspraak verzamelen op het Brionplein bij de kiok elke donderdagavond om 17.15 uur.

OTROBANDA (tel. 378718) Historisch culturele rondleiding door oud-Otrobanda o.l.v. Jopie Hart. Elke woensdagmiddag om 17.15 uur verzamelen bij de grote kiok op het Brionplein.

ANTILLIAANSE BROUWERIJ (tel. 612944)
Rondleidingen door de Amstel brouwerij elke di. en do. om 10 uur. Scholen en groepen vooraf reserveren.

SAIL CURAÇAO (tel. 676003)
Boottrips en zeiltochten op het Spaanse Water onder begeleiding van een instructeur. Dagelijks, alleen op afspraak. Nu met een ophaalservice zeven dagen per week.

ARAWAK CRAFT PRODUCTS (tel. 627249)
Een kijkje in de werkplaats van een aardewerkfabriek. Open: ma. tot en met vrij. van 8 tot 17 uur. Za. van 9 tot 13 uur, zo. gesloten. Nieuw adres Westwerf, loods 1. (Otrobanda)

Opgeven voor deze rubriek, die elke donderdag verschijnt, tot uiterlijk woensdagmorgen negen uur. Bij voorkeur schriftelijk aan Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of per fax: 674524. Telefoon: 672000.

Shade Decoration

Internationaal bedrijf, biedt grote sortering kwaliteits

VERTICAL BLINDS

in verschillende kleuren, gefabriceerd op Curaçao voor het hele Caribisch gebied.
Bel **Tel.: 378853** of kom langs
Erosweg 51
Fax.: 368405

RICHARD'S BUNGALOWS N.V.
TE HUUR OP WESTPUNT

Eenvoudige
WEEKEND HUISJES
op minder dan 2 minuten lopen van baai en strand.

☎ 677315 Fax 676671

Kleine verbouwing of opknapbeurt?

Geen probleem.
Gratis offerte.
Voor de beste prijs op Curaçao
Tel.: 603061 - 616239
Vraag naar
Bob-Constructie.

TE HUUR
2 PERSOONS APPARTEMENT
met balkon
Sabana Craz
Tel.: 677808

S.O.V. - ASIENTO

Iedere vrijdag
van 12.00 - 14.00 uur
heerlijke krioyo gerechten
om mee te nemen of om te eten in ons air-conditioned restaurant.

5-3-1993
Tutu
piská òf bakiou

12-3-1993 Karkó stobá, piská òf bakiou.
19-3-1993 Kabritu stobá ku moro, piská òf bakiou.
26-3-1993 Kabes ku higra, piská òf bakiou.
2-4-1993 Yambo, piská òf bakiou.

Voor reserveringen:
Food & Beverage Department, Tel.: 663817 of
Restaurant na 10.30 uur v.m.
Tel.: 663330.

TE HUUR GEVRAAGD
APPARTEMENT of **HUISJE**
in goede buurt
± fl. 600,- per maand.
Tel.: 375440

TE KOOP
EIGENDOMSGROND
grootte 665 m² te Salsbachweg - Sta. Maria (bouwvergunning aanwezig)
Tel. 688387
Tel. 687297 na 6 uur

TE KOOP
STALEN BOUWKIT
twee verdiepingen
totaal 2 x 500 m²
Tel. 688387
Tel. 687297
na 6 uur

---

liska and **Jantzen.**
keep our beaches beautiful in 1993

...Underwire Bikini...

...T-shirt Coverup...
Look for more combinations in our boutique at
Schottegatweg Oost 191A
Tel: 613090 - 613111

TE HUUR GEVRAAGD:
WOONRUIMTE
met minimaal 2 slaapmers in goede buurt.
Max. f.1000,- per maand.
Tel.: 333200 (overdag)

TE KOOP:
FORD TAURUS 1987
Fully equipped; zeer luxe uitvoering.
Vraagprijs: f. 12.500,-.
Tel.:
623301 / 371709

TE KOOP
PRACHTIGE KAVEL
centraal en hoog gelegen met bijvend vrij uitzicht op Laguna van Jan Thiel
Tel.: 653571

NIERSTICHTING CURAÇAO
Geef met plezier voor een nier

Cas Grandi Z-38.
T.k. vrijst. villa. b.j. '91
Luxe afwerking met ingeb. hardh. kasten, kozijnen, en deuren. Ind. woonk. met vide, zitk. m. 2 balcons, 2 badk., 3 slaapk., bijgebouw met berging, kamer, washok en dubb. carport.
Nafl. 415,000,= k.k.
tel/fax 675705

Bent u pas op Curaçao en zoekt u een kapster die vakkundig is?

Debby van kapsalon Split Ends helpt u graag.

Split Ends

Voor afspraken:
tel: 369693
Hotel Trupial Inn.

Te huur voor vakantiegangers: voll. gemeub. appartementen voor 2 pers. incl. water, gas & elektra. **Met airco:** omgeving Rooi Catootje Afl. 65,= p.d. beschikbaar 15 maart - 15 april.
Zonder airco: omgeving Sta. Rosa Afl. 40,= p.d.
Ook op Aruba met airco fl 50,= p/d 2 pers.
Tel. 378596

HOLLANDSE DAKPANNEN
TE KOOP
Te bezichtigen en informatie:
Gebouw Pet Lovers
Tel.: 377944

"NIET ALLE HONDEN HETEN BELLO"

Geef daarom uw hond een penning met zijn eigen naam.

•Lever 15 wikkels van Rodi in bij de trokasentro van Consales Wholesale Selfservice*
•Vul de naam van uw hond en uw gegevens in op een formuliertje en u krijgt bericht van ons zodra de penning klaar ligt.
Tevens ontvangt u bij inlevering van de wikkels 1 knuffelhondje of 1 hondenkwartet gratis.
*Voorheen Consales Cash & Carry, bombardiersweg, Suffisant

ECHTE HONDEN WILLEN ECHT VLEES Rodi

GRATIS VAN Rodi®

Natuurlijke diervoeding gegarandeerd zonder synthetische geur-, kleur-, en smaakstoffen.

MEMBER CONSALES
BLOK & DIAZ TRADING CO INC

Ons architectenburo mag medewerken aan de realisatie van het exclusieve Royal Palm Resort, een uiterst luxueus residence projekt.

Voor de versterking van de afdeling direktievoering en toezicht zoeken wij een:

HOOFDOPZICHTER

Wij denken aan een ervaren bouwkundige, die de opdracht aan de aannemer konform het bestek in een goed bouwwerk vertaald wil zien, doch daarnaast begeleiding aan de aannemer en bijsturing in het bouwproces kan geven.
Affiniteit met de lokale samenleving strekt tot aanbeveling.

Wij bieden u:
Een zelfstandige, uitdagende funktie en een goed salaris, ruime randvoorwaarden en bij gebleken geschiktheid doorgroeimogelijkheden.

Heeft u belangstelling?
Schrijf een brief naar ons buro met uw achtergrond en werkervaring.

Uiteraard wordt uw reaktie strikt vertrouwelijk behandeld.

Antilliaans Ontwerp- en Adviesburo n.v.
AOB Architekten
Penstraat 40
P.O. Box 3874
Curaçao, N.A.

Zippo Zippo Zippo

Ontvangen **"mono collection series manual 1"**
Alleen verkrijgbaar op bestelling:

Agent:			
Curaçao: Balbrist N.V.	Pletterijweg 7	tel.: 611036
Aruba: Witec N.V.	Ooststraat 6	tel.: 30700
Boneiru: Balbrist Bon. N.V.	Nrd. Nikiboko 35	tel.: 5064

TEGELS

NET ONTVANGEN NIEUWE KOLLEKTIE TEGELS

- Vloer- en wandtegels in de nieuwste dessins.
- Gegarandeerde kwaliteit tegen redelijke prijzen.

WIJ HEBBEN NATUURLIJK OOK:
- Voegcement, vloertegelkit, tile spacers en witte cement.

SPECIALE KORTINGEN
Op diverse tegels. En... als U tòch iets anders wilt, dan bestellen wij voor U de tegel van Uw keuze.

KOOYMAN

FILIAAL:	ADRES:	FAX:	TELEFOON:
DOMINGUITO	KAYA KOOYMAN 42-46	613564	613433
STA. MARIA	W. CHURCHILLWEG 112	687272	683322/683522/683622
[illegible]	[illegible]SAWEG 198	671517	671264/671268/671422
LATEA	KAYA NENSING 44	615086	613333

F.K.P. zelfbouwers zijn van harte welkom!

KPMG Datam Mirza N.V.
Administratie- en Belastingconsulenten

zoekt voor één van haar relaties een:

FINANCIAL CONTROLLER

Onze opdrachtgever is een bedrijf gespecialiseerd in diensten en produkten op telecommunicatief vlak, die in haar branche een zeer vooraanstaande positie inneemt.
Als gevolg van een forse groei van activiteiten in de afgelopen jaren bestaat momenteel de behoefte de organisatie te versterken met een Financial Controller die de eindverantwoordelijkheid krijgt voor de financiële gang van zaken.

Taken en verantwoordelijkheden:
- Leiding geven aan de boekhouding.
- Opstellen en bewaken van budgetten.
- Beheren van debiteuren en crediteuren.
- Optimaliseren interne controlesysteem en de administratieve organisatie.
- Opstellen van periodieke rapportages en jaarrekening.
- Uitvoeren van financieringsbeleid.

Profiel van de geschikte kandidaat:
- Financieel-administratieve opleiding op HBO niveau (SPD//UNA/NIVRA t/m AO/CPA)
- Leeftijd 30-35 jaar.
- Meerdere jaren relevante werkervaring.
- Uitstekende communicatieve vaardigheden.
- Qua instelling een teamplayer, passend in een informele werkomgeving.
- Pragmatische en analytische probleemaanpak.

Geboden wordt een uitstekende salariëring en arbeidsvoorwaarden, welke zijn afgestemd op opleiding, ervaring en capaciteiten.
Geïnteresseerde kandidaten worden verzocht hun curriculum vitae met begeleidend schrijven te sturen naar

de heer Karl H. Sjak-Shie,
P.O. Box 3082, Curaçao.